

## *FM Stereo FM-AM Tuner*

---

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ SE

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ IT

Instrukcja obsługi \_\_\_\_\_ PL



*ST-SE570*

*ST-SE370*

## VARNING

**Utsätt inte mottagaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.**

**Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.**

Installera systemet så att nätkabeln omedelbart kan dras ur vägguttaget om problem uppstår.

Täck inte över ventilationsöppningarna på mottagaren med tidningar, dukar, gardiner e.dyl., eftersom det kan försaka brand. Placera heller aldrig levande ljus ovanpå mottagaren.

Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vaser, ovanpå mottagaren, för att undvika risk för brand och/eller elektriska stötar.



Kasta inte batterier tillsammans med vanliga sopor. Se till att de omhändertas som miljöfarligt avfall.

### **Angående denna bruksanvisning**

Denna bruksanvisning beskriver två modeller, nämligen ST-SE570 och ST-SE370. De flesta tillvägagångssätt som beskrivs gäller båda modellerna, men det finns vissa anvisningar som gäller endast den ena tunern. Skillanderna anges tydligt i bruksanvisningen (t.ex. gäller ST-SE570). Kontrollera modellbeteckningen på framsidan av tunern så att du vet vilka anvisningar som gäller dig.

I denna bruksanvisning används teckenfönstret på ST-SE570 för illustrationer.

# Innehåll

## Delar och reglage

På tunern .....	4
-----------------	---

## Förberedelser

Uppackning .....	5
Anslutningarna till stereonläggning .....	5
Val av tyska som språk för meddelandena i teckenfönstret .....	7
Automatisk lagring av FM-stationer i ett stationsförval (Auto-betical Select)* .....	7
Lagring av stationer i ett stationsförval .....	8

## Grundläggande tillvägagångssätt

Förvalsstationers snabbval .....	8
----------------------------------	---

## Avancerat tillvägagångssätt

Angående den meny som används i denna radiomottagare .....	9
Skräddarsytt visningssätt i teckenfönstret .....	9
Radiomottagning .....	9
Råd som förbättrar FM-mottagningskvaliteten .....	10
Lagring i minnet av namn på förvalsstationer .....	11
Klassificering av förvalsstationer .....	11
Hur datastyrd utsändning i radio RDS (Radio Data System)* tillämpas ....	12

## Övrigt

Att observera .....	16
Felsökning .....	16
Tekniska data .....	17

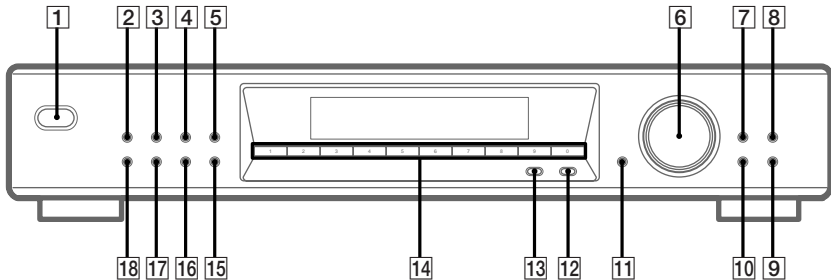
\* Gäller modellen till Europa.

SE

De olika delarna och reglagen anges i alfabetisk ordning.  
Vi hänvisar till sidorna inom parentes ( ) angående detaljer.

## På tunern

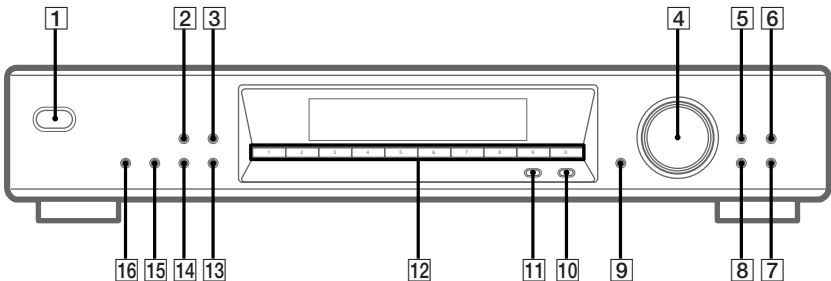
### ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT **18** (7, 12)  
 BAND **15** (9, 10, 12)  
 CHARACTER **7** (11)  
 DIRECT **12** (9)  
 DISPLAY **5** (10, 11, 13)  
 ENTER **11** (9, 11, 12, 14)  
 EON NEWS/INFO **3** (13, 14)  
 EON TA **2** (13, 14)  
 FM MODE **16** (9, 10)

MEMORY **4** (8, 11)  
 MENU **10** (9, 11, 14)  
 POWER **1** (7, 8, 12)  
 PTY **17** (14, 15)  
 RETURN **9** (9)  
 SHIFT **13** (8, 11)  
 Sifferknappar **14** (7-9)  
 TUNE MODE **8** (8,10)  
 TUNING/SELECT **6** (7-12, 14)

### ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (Gäller modellen till Europa) **16** (7, 12)  
 BAND **13** (9, 10, 12)  
 CHARACTER **5** (11)  
 DIRECT **10** (9)  
 DISPLAY **3** (10, 11, 13)  
 ENTER **9** (9, 11, 12, 14)  
 FM MODE **14** (9, 10)  
 MEMORY **2** (8, 11)

MENU **8** (9, 11, 14)  
 POWER **1** (7, 8, 12)  
 PTY (Gäller modellen till Europa) **15** (14, 15)  
 RETURN **7** (9)  
 SHIFT **11** (8, 11)  
 Sifferknappar **12** (7-9)  
 TUNE MODE **6** (8, 10)  
 TUNING/SELECT **4** (7-12, 14)

## Uppackning

Kontrollera att de följande tillbehören levererats tillsammans med denna radiomottagare:

- Ljudkabel (1)
- MV/LV-ramantenn (1)
- FM-trådantenn (1)
- Styrkabel för anslutning till styringset EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare (gäller ST-SE570, 1)

## Anslutningarna till stereoanläggning

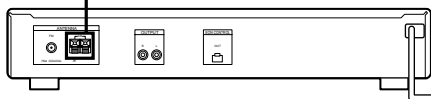
### Innan anslutningarna utförs

- Stäng av strömmen till alla komponenter innan några anslutningar görs.
- Anslut nätkabeln först efter att samtliga anslutningar gjorts.
- Skjut in kontaktarna så långt det går för att undvika brum och störningar.
- Var noga med att ansluta ljudkablarna så att de färgade kontaktarna ansluts till de färgade in/utgångarna på korrekt sätt: de vita kontaktarna (vänster kanal) till de vita in/utgångarna och de röda (höger kanal) till de röda.

### Anslutning av MV/LV-antenn

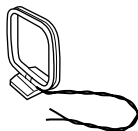
Detta avsnitt beskriver anslutning av medföljande MV/LV-ramantenn till radiomottagaren. Vi hänvisar till den nedanstående illustrationen angående AM-antennintagets placering:

AM ANTENNA



### Vilka tillbehör krävs det?

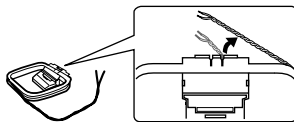
- Medföljande MV/LV-ramantenn (1)



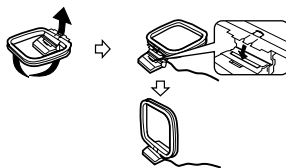
**1** Ta loss antennledningen, som fästs i spåret på antennramen, innan ramantennen sätts ihop.

**2** Linda av ca. tre varv av den flätade antennledning som lindats runt antennramen.

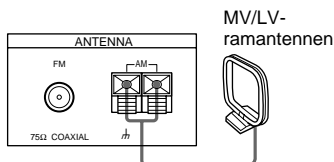
Linda endast av den flätade delen på ledningen och ej över tre varv. Var noga med att flätningen på antennledningen inte flätas upp:



**3** Sätt ihop ramantennen enligt nedanstående illustrationer:



**4** Anslut MV/LV-ramantennen till AM-antennintagen på baksidan:



**5** Rikta ramantennen tills mottagningskvaliteten blir optimal.

MV/LV-ramantennen är en riktantenn som avkänner radiovågorna bättre från vissa vinklar än från vissa andra vinklar. Rikta ramantennen åt det håll som ger bästa mottagningskvalitet. Om det uppstår interferensstörningar (högfrekventa toner) under pågående inspelning av MV/LV-radioprogram, måste MV/LV-ramantennens placering och inriktning ändras tills störningarna upphör. I en byggnad med tjocka betongväggar eller järnbalkskonstruktion kan det ibland vara svårt att uppnå tydlig radiomottagning, på grund av att radiovågorna inomhus blivit för svaga. I detta fall rekommenderar vi att en utomhusantenn (tillval) ansluts.

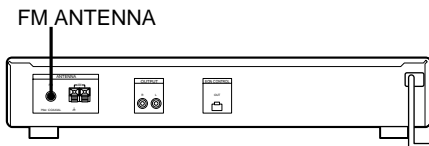
## Anslutningarna till stereoanläggning (forts.)

### Tips

När det blir svårt att ställa in en viss station, rikta i så fall ramantennen under pågående stationsinställning åt något annat håll. Mottagningskvaliteten kan bli märkbart bättre när ramantennen placeras i närheten av ett fönster.

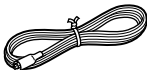
## Anslutning av FM-antenn

Kvaliteten vid FM-mottagning blir tydligare efter anslutning av en FM-utomhusantenn. Vi rekommenderar att den medföljande FM-trådantennen endast används temporärt tills anslutning av en FM-utomhusantenn. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående FM-antennintagets placering:

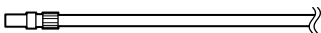


### Vilka tillbehör krävs det?

- Medföljande FM-trådantenn (1)

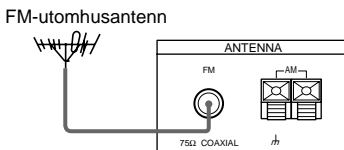
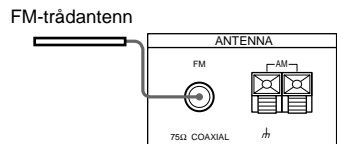


- FM-utomhusantenn (tillval) (1), en 75-ohms koaxialkabel (tillval) och en IEC-honkontakt (tillval) (1)



IEC-honkontakt

Anslut den medföljande FM-trådantennen eller en FM-antennkabel (tillval) till ettdera antennintaget på baksidan:



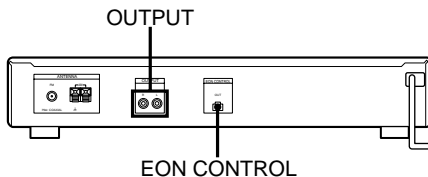
IEC-honkontakt

## Anslutning av jordledning

Anslut en jordledning (tillval) (utöver MV/LV-ramantennen) till jorduttaget  $h$  i AM-antennintaget som skydd mot åsknedslag efter anslutning av en utomhusantenn.

## Anslutningarna till förstärkare i stereoanläggning

Anslut radiomottagaren till förstärkaren. Se till att stänga av båda komponenterna innan anslutningarna görs. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående utgångarnas placering:



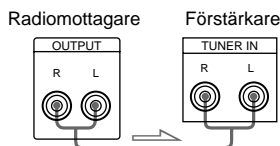
### Vilka slags kablar krävs det?

- Medföljande ljudkabel (1)

Vit (V)  Vit (V)

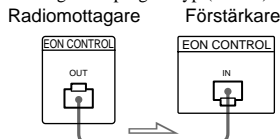
Röd (H)  Röd (H)

Anslut de vita kontakterna (vänster kanal) till de vita in/utgångarna och de röda (höger kanal) till de röda. Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika störningar.



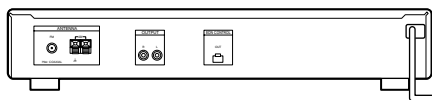
### Tips (gäller ST-SE570)

När radiomottagaren ska anslutas till Sonys förstärkare med styrintaget EON CONTROL IN, använd den medföljande styrkabeln för att ansluta styruttaget EON CONTROL OUT på denna radiomottagare till styrintaget EON CONTROL IN på förstärkaren. Detta gör att förstärkaren automatiskt kopplas on till radiomottagning under pågående lyssning till vald ljudkälla, när radion står i läget för övervakning av stationer som sänder ett program enligt vald programtyp (sid. 13).



## Nätanslutning

Anslut nätkabeln till ett nätuttag efter att alla anslutningar gjorts.



Till ett nätuttag

## Val av tyska som språk för meddelandena i teckenfönstret

Välj antingen engelska eller tyska som språk för meddelandena som visas i teckenfönstret. Engelska är förvalt språk vid leverans från tillverkaren. Följ nedanstående anvisningar för att ändra menyspråket till tyska:

**1 Tryck på POWER för att slå av tunern.**

**2 Håll sifferknapp 2 intryckt och tryck på POWER för att slå på tunern.**

Deutsch (tyska) visas i teckenfönstret.

**Återgång till engelska som menyspråk**

Följ igen de ovanstående anvisningarna.

English (engelska) visas i teckenfönstret.

## Automatisk lagring av FM-stationer i ett stationsförval (Auto-betical Select)

**(Gäller modellen till Europa)**

Med Auto-betical Select är det möjligt att automatiskt lagra upp till 30 FM- och FM RDS-stationer i alfabetisk ordning utan redundans. Dessutom lagrar Auto-betical Select endast de stationer med tydligast signal. Om du önskar lagra FM-stationer eller AM-stationer (MV och LV) en åt gången, hänvisar vi till Lagring av stationer i ett stationsförval på sidan 8 och Radiomottagning på sidan 9.

**1 Tryck på POWER för att slå på radion.**

**2 Slå på förstärkaren och välj TUNER (radiomottagning) på förstärkaren.**

**3 Tryck på AUTO BETICAL SELECT.**

Yes (ja) och No (nej) visas i teckenfönstret.

**4 Vrid på TUNING/SELECT för att välja Yes.**

**5 Tryck en gång till på AUTO BETICAL SELECT.**

Tunern börjar söka av och lagra alla FM- och FM RDS-stationer i sändningsområdet. Vad gäller RDS-stationer, går tunern först igenom stationer som sänder samma program och lagrar endast den med den tydligaste signalen. De valda RDS-stationerna sorteras i alfabetisk ordning efter programinformationsnamn och ges därefter en förvalskod bestående av två tecken. Se sidan 12 angående RDS-mottagning. Vanliga FM-stationer ges förvalskoder bestående av två tecken och lagras efter RDS-stationerna.

### Tips

Ändring av stationers ordningsföljd och radering av förvalsstationer: vi hänvisar till rubriken Klassificering av förvalsstationer på sid. 11 angående detaljer.

### OBS!

- Efter flyttning måste stationerna, som kan tas emot i det nya bostadsområdet, igen lagras i ett stationsförval.
- Vi hänvisar till sid. 8 angående förvalsstationers snabbval.
- Inställning av mottagningssätt (FM MODE) lagras tillsammans med stationen.
- Om antennens läge flyttas efter att ha lagrat stationer med Auto-betical Select, kan det hända att de lagrade inställningarna inte längre gäller. Lagra stationerna på nytt om detta skulle hända.

## Lagring av stationer i ett stationsförval

Detta avsnitt beskriver hur man manuellt lagrar upp till 30 FM-stationer eller AM-stationer (FM, MV eller LV: modell till Europa). Stationerna lagras i minnet under förvalskoder, som består av en bokstav (A, B eller C) och en siffra (från 1 till 0), som till exempel A7. Upp till tio stationer kan lagras i minnet under de respektive bokstäverna A, B och C. Dessa bokstäver kan dessutom användas för att dela stationerna i olika grupper, som t. ex. enligt den typ av musik stationerna sänder eller så kan de önskade stationerna på en våglängd lagras under en viss bokstav i minnet.

**1 Ställ in den FM-station eller AM-station (MV och LV) som ska lagras (se Radiomottagning på sid. 9).**

**2 Tryck på MEMORY.**

MEMORY tillsammans med lägsta, lediga förvalskod i teckenfönstret anger att radiomottagaren har kopplats om till läget för lagring av stationer i ett stationsförval.

**3 Tryck lämpligt antal gånger på SHIFT för att välja önskad bokstav A, B eller C.** Vald bokstav visas i teckenfönstret.

**4 Tryck på önskad sifferknapp (1 - 0).** Stationen lagras under den valda förvalskoden i stationsförvalet.

**5 Följ igen anvisningarna från och med punkt 1 till och med punkt 4 för att lagra de resterande stationerna i stationsförvalet.**

### Tips

- Namnet på en FM-station, som sänder koderna för programinformation, lagras automatiskt under den valda förvalskoden i minnet vid den stationens lagring i stationsförvalet (Gäller modellen till Europa).
- Om du själv vill namnge stationerna, följ då anvisningarna som beskrivs i Lagring i minnet av namn på förvalsstationer på sidan 11.

## Förvalsstationers snabbval

**1 Kontrollera att tunern anslutits på korrekt sätt och att stationer lagrats i stationsförval.**

(Se sid. 5-7 angående anslutningar och sid. 7 eller denna sida angående lagring av stationer.)

**2 Slå på förstärkaren och välj läget TUNER för radiomottagning.**

**3 Tryck på POWER för att slå på radion.**

**4 Tryck lämpligt antal gånger på SHIFT för att välja A, B eller C.**

**5 Tryck på en direktväljare för önskat förvalsnummer (1 - 0).**

**Val av önskad förvalsstation genom att utnyttja förvalsstationers snabbsökning**

**1 Tryck lämpligt antal gånger på TUNE MODE tills PRESET visas i teckenfönstret.**

**2 Vrid på TUNING/SELECT.**

En förvalskod, motsvarande frekvens, stationsnamnet o.s.v. visas i teckenfönstret var gång TUNING/SELECT vrids runt för att söka efter en förvalsstation.

Signalstyrkan hos den stationen visas på signalstyrkemätaren.

### Tips

Vi hänvisar till rubriken Radiomottagning på sid. 9 angående val av stationer som inte lagrats i minnet.



## Angående den meny som används i denna radiomottagare

Denna radiomottagare använder sig av en meny som möjliggör olika slags inställningar. Använd de följande reglagen för att välja menyen och göra dina val på menyen:

Reglage	för
MENU	menyns visning i teckenfönstret.
TUNING/SELECT	att ta fram och visa olika poster eller inställningar.
ENTER	val av post eller läge som visas i teckenfönstret.
RETURN	återgång till föregående steg på menyen.

## Skräddarsytt visnings sätt i teckenfönstret

Visnings sättet i teckenfönstret kan ändras enligt nedanstående till önskat visnings sätt bland fyra olika visnings sätt:

**1 Tryck först på MENU och vrid därefter på TUNING/ SELECT tills ordet Disp-Mode visas i teckenfönstret.**

**2 Tryck på ENTER.**

Select visas i teckenfönstret.

**3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat visnings sätt:**

Fullständig visning/full ljusstyrka →  
Fullständig visning/avbländade indikeringar →  
Begränsad visning/full ljusstyrka →  
Begränsad visning/avbländade indikeringar

**4 Tryck på ENTER.**

Valt visnings sätt kvarhålls i minnet ända tills visnings sättet ändras igen. Efter intryckning av någon tangent/knapp på radiomottagaren ändras det begränsade visnings sättet till fullständig visning med vald ljusstyrka. Efter ca. fyra sekunder återgår visnings sättet till det valda visnings sättet.

## Radiomottagning

På denna radiomottagare är det möjligt att direktvälja en station genom att trycka på lämpliga sifferknappar för att mata in önskad stationsfrekvens (direktval). Vi hänvisar till Automatisk stationssökning (stationssökningsautomatik) på nästa sida angående inställning av en station utan att känna till dess frekvens.

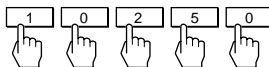
Kontrollera före stationsinställning att anslutning av FM- och MV/LV-antennerna gjorts enligt anvisningarna på sid. 5 och 6.

**1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja FM eller AM (MV och LV).**

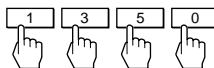
**2 Tryck på DIRECT.**

**3 Tryck på lämpliga sifferknappar för att mata in önskad stationsfrekvens.**

Exempel 1: 102,50 MHz på FM



Exempel 2: 1350 kHz på MV



### Direktval av nästa station

Följ igen anvisningarna från punkt 1 till punkt 3.

#### Tips

- Att observera angående stationsinställning på MV/LV, rikta MV/LV-ramantennen tills mottagningskvaliteten blivit bästa möjliga.
- När STEREO inte visas i teckenfönstret, tryck på FM MODE efter inställning av en FM-station som sänder ett stereoprogram.
- När ingen station ställs in efter inmatning av en frekvens (siffrorna blinkar), kontrollera att du matat in den korrekta frekvensen. Om så inte är fallet, tryck i så fall igen på DIRECT och mata in önskad frekvens. När siffrorna fortsätter att blinka efter inmatning av korrekt frekvens, anger det att den frekvensen inte kan tas emot i området där radion används.
- Efter inmatning av en frekvens som inte täcks av stationssökningssteget på denna mottagare, avrundas den inmatade frekvensen automatiskt uppåt eller nedåt till den närmaste frekvens som täcks av stationssökningssteget. Stationssökningssteget på denna radio:  
FM: 50 kHz  
AM: 9 kHz (MV), 1 kHz (LV)

### Automatisk stationssökning (stationssökningsautomatik)

Tack vare automatisk stationssökning är det lätt att ställa in önskad station utan att känna till dess frekvens.

**1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja antingen FM eller AM (MV och LV).**

**2 Tryck lämpligt antal gånger på TUNE MODE tills AUTO TUNING (AUTO för ST-SE370) visas i teckenfönstret.**

**3 Vrid något på TUNING/SELECT och släpp ratten efter att frekvensen, som visas i teckenfönstret, börjar ändras.**

Vrid ratten åt höger för att ställa in en station med högre frekvens än den som visas och åt vänster för att ställa in en lägre frekvens.

Stationssökningen avbryts automatiskt så fort radion påträffat en station. TUNED visas i teckenfönstret och signalstyrkan på signalstyrkemätaren.

**4 Följ igen anvisningarna enligt ovanstående punkt 3 tills önskad station ställts in.**

Vi hänvisar till Lagring av stationer i ett stationsförval på sid. 8 angående lagring av önskade stationer i ett stationsförval.

### När det inte går att ställa in önskad station (manuell stationsinställning)

Vid manuell stationsinställning kan man söka igenom samtliga stationer på varje våglängd. Stationer med mycket svaga signaler, som inte tas emot vid automatisk stationsinställning, kan ställas ställas in med manuell stationsinställning.

**1 Tryck lämpligt antal gånger på BAND för att välja FM eller AM (MV och LV).**

**2 Tryck på TUNE MODE tills endast TUNING visas i teckenfönstret (Gäller endast ST-SE570).**

I detta fall får inte AUTO visas i teckenfönstret.

För ST-SE370: tryck på TUNE MODE tills ingenting visas i teckenfönstret.

**3 Vrid på TUNING/SELECT tills önskad station ställts in.**

Vrid ratten åt höger för att ställa in en station med högre frekvens än den som visas i teckenfönstret och åt vänster för att ställa in en station med lägre frekvens.

Signalstyrkan hos stationen, som tas emot, visas på signalstyrkemätaren.

#### OBS!

Efter inställning av den högsta eller lägsta frekvensen på vald våglängd avbryts stationsinställning.

## Råd som förbättrar FM-mottagningskvaliteten

Denna radiomottagare har olika slags egenskaper som kan användas för att förbättra mottagningskvaliteten. Lyssna först på olika stationer med förvalda lägen. När mottagningskvaliteten inte blir tillräckligt god, ändra i så fall de förvalda lägena för att försöka förbättra mottagningskvaliteten. De valda lägena för en viss station lagras i minnet vid den stationens lagring i ett stationsförval.

### Inställning av FM-mottagningsätt

Tryck gång efter annan på FM MODE för att välja automatisk övergång till stereomottagning (ingen indikering) eller enkanalig mottagning MONO.

- Efter inkoppling av läget för automatisk övergång till stereomottagning tas stereoutsändningar med starka signaler emot. Tryck några gånger på FM MODE så att MONO tas bort.
- Efter inkoppling av läget MONO tas stationer med svaga signaler emot. Stationerna tas emot enkanligt men med mindre störningar.

### Kontroll av signalstyrka

Kontrollera signalstyrkan på FM-stationer på den digitala signalstyrkemätaren. Signalstyrkemätarens räckvidd är från 16 till 70 dB (1  $\mu$ V:s radiofrekvensspänning = 0 dB). En signalstyrka på över 50 dB rekommenderas, så att signalbrusförhållandet blir tillräckligt bra för stereomottagning. (FM-mottagnings sättet kan också ändras under pågående observation av signalstyrkan på signalstyrkemätaren för att välja det bästa läget för FM-mottagning).

**1 Ställ in önskad FM-station.**

**2 Tryck lämpligt antal gånger på DISPLAY tills signalstyrkemätaren visas i teckenfönstret.**

**3 Rikta FM-antennen tills signalstyrkan blir högsta möjliga.**

## Lagring i minnet av namn på förvalsstationer

Varje förvalsstation, dock inte FM RDS-stationer, kan ges ett namn bestående av 5 tecken som mest. När stationen ställs in, visas stationsnamnet istället för frekvensen.

### 1 Tryck på CHARACTER.

En blinkande markör visas i teckenfönstret.

### 2 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat tecken.

### 3 Tryck på CHARACTER, när önskat tecken visas i teckenfönstret, för att flytta markören till läget för val av nästa tecken.

#### Efter inmatning av fel tecken

Tryck lämpligt antal gånger på CHARACTER tills tecknet som skall ändras börjar blinka (med vart tryck på CHARACTER blinkar nästa tecken). Vrid därefter på TUNING/SELECT för att välja korrekt tecken.

### 4 Följ igen anvisningarna enligt punkterna 2 och 3 tills önskat namn visas i teckenfönstret.

### 5 Tryck på MEMORY.

MEMORY visas i teckenfönstret tillsammans med den lägsta, lediga förvalskoden. Detta anger att radion har kopplats om till läget för lagring i minnet.

### 6 Tryck på SHIFT och på en av direktväljarna för att ange den förvalsstation där stationsnamnet skall lagras.

#### OBS!

Teckenfönstret återgår till det, som visades där före namnens lagring i minnet, när det tar något över åtta sekunder mellan de olika åtgärderna under pågående lagring av namn i minnet. Börja i detta fall om från början.

#### Tips

Visning av stationsfrekvens, istället för namnet, tryck lämpligt antal gånger på DISPLAY.

## Klassificering av förvalsstationer

På denna tuner är det möjligt att ordna förvalsstationer i önskad ordningsföljd. Samtliga förvalsstationer kan ordnas automatiskt enligt alfabetisk följd, signalstyrka, landskod eller våglängd. Man kan även använda funktionerna för flyttning (Move) eller radering (Erase) för att flytta och radera bestämda förvalsstationer.

### 1 Tryck på MENU.

### 2 Vrid på TUNING/SELECT tills ordet Edit visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.

Om inga stationer har lagrats som stationsförval, visas No Preset i teckenfönstret.

### 3 Vrid på TUNING/SELECT för att välja önskat sorteringsätt.

Välj	för att
Move	ändra förvalskoden för en viss station genom att flytta på den förvalsstationen (se sid. 12).
Erase	radera en viss förvalsstation ur stationsförvalet (se sid. 12).
Alphabet	sortera förvalsstationer i alfabetisk följd efter förvalt namn. Stationer utan förvalt namn ordnas enligt frekvens från lägsta till högsta.
Strength	sortera förvalsstationer i signalstyrkeföljd (endast FM-stationer). AM-stationer (MV och LV) ordnas enligt frekvens.
Country*	sortera FM RDS-stationer med PI-information** alfabetiskt efter landskod. Övriga stationer ordnas efter frekvens.
Band	ordna förvalsstationer i följd enligt deras våglängder (FM - AM (MV - LV)).

\* Gäller modellen till Europa.

\*\* PI = Programidentifiering (se sid. 13).

### 4 Tryck på ENTER.

Förvalsstationerna ordnas i följd enligt valt sorteringsätt. Radion återgår till förvalsstationen A1.

#### OBS!

Det kan hända att vissa stationer i olika länder grupperas i samma grupp, beroende av att vissa länder använder sig av samma bokstav (bokstäver) som landskoder.

forts.

## Klassificering av förvalsstationer (forts.)

### Flyttning (move)

Förvalskoden för en viss förvalsstation kan ändras genom att utnyttja flyttning (move).

- 1** Följ anvisningarna från och med punkt 1 till och med 3 under rubriken **Klassificering av förvalsstationer**. Välj **Move** på menyn **Edit** och tryck på **ENTER**.
- 2** Vrid på **TUNING/SELECT** så att förvalskoden för den station, som ska flyttas, visas i teckenfönstret. Tryck på **ENTER**.
- 3** Vrid på **TUNING/SELECT** för att välja den nya, önskade förvalskoden för den stationen. Tryck på **ENTER**.

Förvalsstationen lagras i minnet under den valda förvalskoden. De övriga förvalstationer, som lagrats i minnet under den bokstaven (till exempel A), flyttas i nummerföljd med ett steg bakåt.

Exempel: ändring av stationens förvalskod från A4 till A1.

Förval	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frekvens	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Förval	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frekvens	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

### Radering av förvalsstationer ur stationsförvalet

Det är möjligt att radera förvalsstationer, med en station åt gången, ur stationsförvalet.

- 1** Följ anvisningarna från och med punkt 1 till och med punkt 3 under rubriken **Klassificering av förvalsstationer**. Välj **Erase** på menyn **Edit** och tryck på **ENTER**.
- 2** Vrid på **TUNING/SELECT** så att förvalskoden för stationen, som ska raderas, visas i teckenfönstret. Tryck på **ENTER**.

Den valda förvalsstationen raderas ur stationsförvalet. De övriga stationer, som lagrats i minnet under den bokstaven (till exempel A), flyttas i nummerföljd med ett steg framåt.

Exempel: radering av förvalsstationen A1.

Förval	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frekvens	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Förval	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frekvens	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

### Tips

Radering av hela stationsförvalet:

**1** Slå av strömmen.

**2** Håll sifferknapp 5 och **AUTO BETICAL SELECT** (ST-SE570) eller **BAND** (ST-SE370) intryckta och tryck på **POWER** för att slå på strömmen.

## Hur datastyrd utsändning i radio RDS (Radio Data System) tillämpas

(Gäller modellen till Europa)

### Vad kan göras med hjälp av datastyrd utsändning i radio?

Datastyrd utsändning i radio RDS är en informationstjänst som gör det möjligt för stationerna att sända olika slags informationer tillsammans med normala radiovågor. Följande tre informationstjänster kan tas emot på denna mottagare: programinformation för visning i klartext av det som tas emot, övervakning av trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram och sökning efter önskat program enligt programtyp. Endast stationerna på FM sänder koderna för datastyrd utsändning i radio RDS.\*

### OBS!

Det kan hända att RDS-informationen inte kan tas emot när stationen, som ställts in, inte sänder koder för önskad RDS-tjänst eller när den stationens signalstyrka är låg.

\* Alla stationer på FM sänder inte RDS-koder eller så sänder stationerna koder för olika slags RDS-tjänster. Kontakta de lokala sändarna för att ta reda på vilka RDS-tjänster som kan tas emot i området där mottagaren används.

### RDS-mottagning

#### Välj önskad station på FM.

Stationsnamnet och RDS visas i teckenfönstret efter inställning av en station som sänder koderna för programinformation.

## Visning av RDS-informationer i teckenfönstret

Tryck på DISPLAY. Med vart tryck på DISPLAY ändras visningssättet enligt följande:

Det som visas	Vad som kan göras
Stationsnamn*	stationsinställning med hjälp av stationsnamn (som t. ex. WDR), istället för frekvens.
Frekvens*	stationsinställning med hjälp av stationsfrekvens.
Tid (24-timmars tidsangivelse) och datum	visning av tidsangivelse i teckenfönstret.
Programtyp	sökning efter ett visst program enligt programtyp (Vi hänvisar till sid. 14 angående detaljer.)
Radiotext	visning av textmeddelanden sändaren ifråga sänder.
Programidentifiering	identifiering av sändarland.
Digital signalstyrkemätare*	kontroll av signalstyrkan för FM-frekvenser. (Vi hänvisar till sid. 10 angående detaljer.)

\* Denna information visas också för icke-RDS FM-stationer.

### OBS!

- ALARM blinkar i teckenfönstret för att ange pågående sändning av ett katastrofmeddelande från myndigheter.
- Om en station inte erbjuder någon särskild RDS-tjänst, visas "NO..." (som t.ex. "NO PTY") i teckenfönstret.
- Vid mottagning av koderna för ett textmeddelande, stationen som ställts in sänder, tas meddelandet emot med den hastighet sändaren använder för att sända meddelandet, m.a.o. hastigheten vid mottagning av tecknen ändras enligt den hastighet som används när koderna sänds.

## Övervakning av trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram (information om andra kanaler EON) (gäller ST-SE570)

Information om andra kanaler kan användas för automatisk omkoppling till en sändare som sänder trafikmeddelanden, nyheter eller informationsprogram. Efter att programmet slutat återgår mottagaren automatiskt till den tidigare sändaren. Observera att FM-stationerna, som sänder koderna för trafikprogram-sändare eller för information om andra kanaler, måste ha lagrats i ett stationsförval för att kunna utnyttja denna tjänst.

### Övervakning av trafikmeddelanden

**1** Ställ in en förvalsstation på FM som sänder koder för trafikprogram-sändare TP och/eller för information om andra kanaler EON, så att RDS TP eller RDS TP EON visas i teckenfönstret.

**2** Tryck på EON TA så att TA visas i teckenfönstret.

Med vart tryck på EON TA ändras visningssättet enligt följande:

TA (trafikmeddelande) ↔ OFF (urkoppling)  
TA börjar blinka i teckenfönstret efter att radiomottagningen automatiskt kopplats om till en sändare som för tillfället sänder ett trafikmeddelande. Tryck närhelst på EON TA för att avbryta trafikmeddelandet och återgå till ursprunglig sändare.

### Övervakning av nyheter och/eller informationsprogram

**1** Ställ in en förvalsstation på FM som sänder koderna för trafikprogram-sändare TP och/eller för information om andra kanaler EON, så att RDS TP eller RDS TP EON visas i teckenfönstret.

**2** Tryck på EON TA så att antingen NEWS, INFO eller NEWS/INFO visas i teckenfönstret.

Med vart tryck på EON NEWS/INFO ändras visningssättet enligt följande:  
NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF  
Radiomottagningen kopplas automatiskt om till sändaren, som för tillfället sänder nyheter eller ett informationsprogram, samtidigt som namnet på vald programtyp börjar blinka i teckenfönstret. Tryck närhelst på EON NEWS/INFO för att avbryta programmet och återgå till ursprunglig sändare.

## Hur datastyrd utsändning i radio RDS (Radio Data System) tillämpas (forts.)

### Hur övervakning av nyheter och/eller informationsprogram kopplas ur

Tryck på EON TA eller EON NEWS/INFO under pågående övervakning av program enligt vald programtyp. Indikeringen för vald programtyp slocknar.

#### OBS!

- Indikeringen för vald programtyp (TA, NEWS, INFO eller NEWS/INFO) slocknar i teckenfönstret och beredskapen för mottagning av ett program enligt vald programtyp kopplas ur efter inställning av en MV/LV-sändare eller en FM-sändare som inte sänder koder för trafikprogram-sändare TP eller information om andra kanaler EON.
- Weak Signal visas i teckenfönstret när den valda stationens signalstyrka är låg. Return visas under ett pågående försök att ställa in en sändare med låg signalstyrka.
- Koppla ur läget TP för övervakning av trafikprogram-sändare eller läget EON för mottagning av information om andra kanaler före inspelningsstart för att kunna spela in utan avbrott, i synnerhet före start av en timerstyrd inspelning.
- No EON visas i teckenfönstret efter val av önskad programtyp innan inställning av en FM-station som sänder koderna för trafikprogram-sändare TP eller för information om andra kanaler EON.
- Efter att anslutningen gjorts från styruttaget EON CONTROL OUT på denna radio till styruttaget EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare, kopplas förstärkaren automatiskt om till radiomottagning så fort en station, som sänder ett program enligt den valda programtyp som övervakas, ställts in på radion.

### Sökning efter sändare som sänder ett trafikmeddelande (TA)

Radion kan kopplas om till övervakning av de FM-sändare, som sänder trafikmeddelanden, förutsatt att de lagrats i ett stationsförval.

#### 1 Tryck på MENU.

#### 2 Vrid på TUNING/SELECT tills ordet Traffic visas i teckenfönstret. Tryck på ENTER.

Radiomottagningen kopplas om till sökning efter sändare som för tillfället sänder ett trafikmeddelande (Search och Traffic visas växelvis i teckenfönstret).

Sökningen avbryts så fort radion påträffat en sändare som sänder ett trafikmeddelande. Sändarna tas emot i åtta sek./sändare.

#### 3 Tryck på ENTER efter inställning av den förvalsstation vars trafikmeddelande du önskar lyssna på.

## Sökning efter önskat program enligt programtyp (PTY)

Det är möjligt att söka efter en station, som sänder ett visst slags program, genom att välja önskad programtyp. Radiomottagaren ställer in förvalsstationerna som sänder program enligt vald programtyp.

#### 1 Tryck på PTY.

#### 2 Vrid på TUNING/SELECT tills namnet på önskad programtyp visas i teckenfönstret.

Vi hänvisar till nedanstående tabell angående de programtyper som kan väljas.

Namn på programtyp	Programtyp
(Current) Affairs	Aktuella nyheter som utvidgar nyhetsområdet
Alarm	Katastrofmeddelanden
Alarm Test	Används endast för dynamisk omkoppling
Children ('s programmes)	Program för de yngre
Country Music	Program med countrymusik
Culture	Nationella eller lokala kulturprogram, som t. ex. om språk och samhällsfrågor
Documentary	Undersökande dokumentärprogram
Drama	Radioteater eller radioföljetonger
Education	Utbildningsprogram, gör-det-självt-program och rådgivande program
Finance	Börsrapporter, aktiehandel m.m.
Folk Music	Program med folkmusik
Information	Program som ger information över ett brett spektrum av ämnen, bl.a. konsumentfrågor och sjukvård
Jazz Music	Program med jazzmusik

Namn på programtyp	Programtyp
Leisure	Program om fritidssysselsättningar, t.ex. trädgårdsodling, fiske, matlagning o.s.v.
L (ight). Classical	Klassisk musik, som t. ex. instrumental musik, musik med solist, körmusik o.s.v.
Easy Music	Lättare underhållningsmusik (bilradiomusik)
National Music	Program med nationell eller regional populärmusik
News	Nyheter
Oldies Music	Kända melodier från förr, gamla godingar
Other Music	Musik som inte passar in i någon annan musikkategori, t.ex. rhythm & blues och reggae
Phone In	Program där allmänheten deltar genom telefonkontakt eller i öppen debatt
Pop Music	Populärmusik
PTY undefined	Program som inte kan klassificeras enligt någon programtyp i denna tabell
Religion	Program om andliga frågor
Rock Music	Rockmusik
Science	Naturvetenskapliga och tekniska program
Social A (ffairs)	Program om människor och saker som påverkar dem
Sport	Sportprogram
S (erious). Classical	Program med uppföranden av kända orkesterverk, kammarmusik, operor o.s.v.
Travel	Program om resor. Inte för trafikmeddelanden, vilka sända som trafikprogram TP eller trafikinformation TA
Varied	Andra typer av program, som t. ex. kändisintervjuer, pannellekar samt komediprogram
Weather	Väderinformation

### 3 Tryck på PTY.

Radiomottagaren söker igenom förvalsstationerna för att hitta en station som sänder ett program enligt vald programtyp (Search och namnet på programtypen visas växelvis i teckenfönstret).

Sökningen avbryts så fort mottagaren påträffat en station som sänder ett program enligt vald programtyp. Förvalskoderna på sådana stationer visas i teckenfönstret. Radion tar emot varje sådan station i åtta sekunder.

### 4 Tryck på PTY när sändaren, vars program du vill lyssna på, ställts in.

## Att observera

### Angående säkerhet

- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i radiomottagaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga radion innan den tas i bruk igen.
- Enheten är inte bortkopplad från växelströmmen (elnätet) så länge som nätkabeln sitter insatt i ett vägguttag, även om du har slagit av strömmen på själva enheten.

### Angående strömförsörjning

- Kontrollera, innan radiomottagaren tas i bruk, att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, när radiomottagaren inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i själva kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabeln får endast bytas ut av en verkstad som Sonys representant godkänt.

### Angående placering

- Placera radiomottagaren på en plats med tillräcklig ventilation, dels för att undvika överhettning och dels för att förlänga de inbyggda delarnas livslängd.
- Placera inte mottagaren på en plats, där den utsätts för värme, solsken, damm och/eller mekaniska stötar.
- Placera ingenting ovanpå radiomottagaren. Det kan blockera ventilationsöppningarna, vilket resulterar i fel.
- Placera mottagaren på en plats med god ventilation. Placera inte mottagaren i en bokhylla eller i ett skåp.

### Angående rengöring

Torka radiomottagaren och reglagen med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd varken slipande rengöringsmedel eller starka rengöringsvätskor, som t. ex. spritlösningar och bensin.

### Angående emballering vid transport

Spara såväl leveranskartongen som förpackningsmaterialet. De utgör det idealiska skyddet mot transportskador vid radions eventuella, framtida transport. Packa ned radion i kartongen på samma sätt som den var förpackad vid dess leverans från fabriken.

Rådfråga affären där radiomottagaren köptes, eller Sonys representant, när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Felsökning

Följ de råd som ges i nedanstående felsökning, om det skulle uppstå något fel enligt följande på mottagaren, för att åtgärda felet. Kontakta affären där mottagaren köptes, eller Sonys representant, när felet inte går att reparera.

### Ljudet återges inte alls.

- Anslut antennerna till radiomottagaren.
- Välj TUNER (radiomottagning) på ansluten förstärkare.

### Stationsinställning misslyckas.

- Rikta antennen in fråga.
- Anslut en FM-utomhusantenn.
- Observera att efter flyttning måste sändarna igen lagras i ett stationsförval.

### Märkbart brum och/eller märkbara störningar

- Rikta antennen in fråga eller flytta på antennen.
- Ställ in korrekt stationsfrekvens.
- Anslut en FM-utomhusantenn.
- Flytta radiomottagaren på längre avstånd från störkällan.

### Önskad RDS-tjänst tas inte emot (gäller modellen till Europa).

- Kontrollera att en FM-station har ställts in.
- Välj en FM-station med högre signalstyrka.

### “No Preset” visas i teckenfönstret.

- När det tar över en månad efter nätkabelns urkoppling innan den på nytt ansluts till ett nätuttag, raderas hela stationsförvalet ur minnet. Lagra stationerna igen i ett stationsförval.

### Radiomottagningen kopplades om till mottagning på en annan sändare/Mottagaren kopplades automatiskt om till stationssökning (gäller ST-SE570).

- Mottagaren stod i beredskap för mottagning av en sändare som sänder en viss typ av information. Koppla ur läget för mottagning av information om andra kanaler EON när programmet på vald station inte ska avbrytas.

### Korrekt indikering eller meddelande visas inte i teckenfönstret.

- Slå av strömmen till tunern. Tryck in sifferknapp 5 och AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) eller BAND (ST-SE370), tryck sedan på POWER för att slå på tunern igen. Detta raderar samtliga frekvenser som lagrats i förvalsminnet. Språket i teckenfönstret återgår till förvalt språk engelska.
- Kontakta sändaren ifråga för att ta reda på om sändaren sänder koderna för önskad RDS-tjänst eller om det är fråga om ett avbrott i sändningen från den sändaren.



## Tekniska data

### Inbyggt FM-radiosteg

<b>Mottagningsområde</b>	87,5 - 108,0 MHz (med 50 kHz:s steg)
<b>Antennintag</b>	75 ohm, obalanserat IEC-hankontakt
<b>Mellanfrekvens</b>	10,7 MHz
<b>Känslighet</b>	vid 26 dB:s störvstånd (enkanaligt) 10,3 dBf, 0,9 $\mu$ V/75 ohm vid 46 dB:s störvstånd (stereo) 38,5 dBf, 23 $\mu$ V/75 ohm
<b>Användbar känslighet (enligt IHF)</b>	10,3 dBf, 0,9 $\mu$ V/75 ohm
<b>S/B</b>	Vid 40 kHz:s avvikelse 74 dB (enkanaligt), 69 dB (stereo)
<b>Övertonsdistorsion</b>	0,09% (enkanaligt), 0,18% (stereo)
<b>Frekvensomfång</b>	30 Hz - 15 kHz (+0,5/-1,0 dB)
<b>Separation</b>	45 dB vid 1 kHz
<b>Selektivitet</b>	Vid 400 kHz 85 dB Vid 300 kHz 70 dB
<b>Uteffekt</b>	Vid 40 kHz:s avvikelse 600 mV

### Inbyggt AM-radiosteg

<b>Mottagningsområde</b>	ST-SE570: 522 - 1.611 kHz (med 9 kHz:s steg) ST-SE370: 531 - 1.602 kHz (med 9 kHz:s steg)
<b>MV:</b>	144 - 288 kHz (med 1 kHz:s steg)
<b>LV:</b>	
<b>Mellanfrekvens</b>	450 kHz
<b>Användbar känslighet (Med MV/LV-ramantenn)</b>	
<b>MV:</b>	200 $\mu$ V/m
<b>LV:</b>	700 $\mu$ V/m
<b>Signalbrusförhållande</b>	
<b>MV:</b>	54 dB (vid 50 mV/m, 999 kHz)
<b>LV:</b>	50 dB (vid 50 mV/m, 216 kHz)
<b>Övertonsdistorsion</b>	0,3% (vid 50 mV/m, 400 Hz)
<b>Selektivitet</b>	50 dB
<b>Allmänt</b>	
<b>Strömförsörjning</b>	230 V nätspänning, 50/60 Hz
<b>Strömförbrukning</b>	10 W
<b>Dimensioner</b>	430 x 83 x 290 mm (b/h/d)
<b>Vikt</b>	2,5 kg
<b>Medföljande tillbehör</b>	Ljudkabel (1) MV/LV-ramantenn (1) FM-trådentenn (1) Styrkabel för anslutning till styrtaget EON CONTROL IN på en Sony-förstärkare (gäller ST-SE570, 1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

## ATTENZIONE

**Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.**

Installare il sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere immediatamente scollegato dalla presa di rete in caso di necessità.

Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglette, tende, ecc. e non collocare candele accese sopra l'apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare contenitori di liquidi, come vasi, sopra l'apparecchio.



Non gettare via le pile, perché sono rifiuti pericolosi.

## Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale descrivono l'impiego dei sintonizzatori Sony ST-SE570 e ST-SE370. La maggior parte dei procedimenti vale per entrambi. Tuttavia, esistono alcuni procedimenti che possono essere applicabili a solo uno dei sintonizzatori. Questi sono chiaramente indicati (p.es. solo ST-SE570). Controllare il numero di modello sul davanti del sintonizzatore in modo da sapere a quali istruzioni fare riferimento.

In questo manuale per le illustrazioni è usato il display dello ST-SE570.

# Indice

## Identificazione delle parti

Apparecchio principale ..... 4

## Preparativi

Disimballaggio ..... 5

Collegamento al sistema ..... 5

Selezione della visualizzazione in  
tedesco ..... 7

Memorizzazione automatica delle  
stazioni FM  
(selezione autobetica)\* ..... 7

Preselezione delle stazioni ..... 8

## Funzionamento di base

Ricezione delle stazioni  
preselezionate ..... 8

## Funzionamento avanzato del sintonizzatore

Sistema a menu ..... 9

Personalizzazione della  
visualizzazione ..... 9

Ricezione di trasmissioni ..... 9

Consigli per una ricezione FM  
migliore ..... 10

Assegnazione di nomi alle stazioni  
preselezionate ..... 11

Organizzazione delle stazioni  
preselezionate ..... 11

Uso del sistema dati radio (RDS)\* ..... 12

## Altre informazioni

Precauzioni ..... 16

Soluzione di problemi ..... 16

Caratteristiche tecniche ..... 17

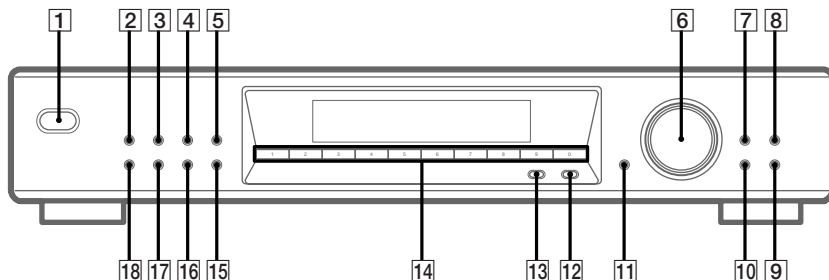
\* Solo il modello per l'Europa.

Le voci sono disposte in ordine alfabetico.

Fare riferimento alle pagine indicate tra parentesi ( ) per dettagli.

## Apparecchio principale

### ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT **18** (7, 12)

BAND **15** (9, 10, 12)

CHARACTER **7** (11)

DIRECT **12** (9)

DISPLAY **5** (10, 11, 13)

ENTER **11** (9, 11, 12, 14)

EON NEWS/INFO **3** (13, 14)

EON TA **2** (13, 14)

FM MODE **16** (9, 10)

MEMORY **4** (8, 11)

MENU **10** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

PTY **17** (14, 15)

RETURN **9** (9)

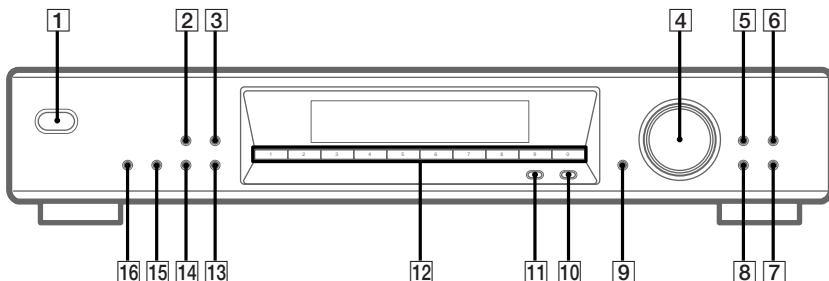
SHIFT **13** (8, 11)

Tasti numerici **14** (7-9)

TUNE MODE **8** (8, 10)

TUNING/SELECT **6** (7-12, 14)

### ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (solo il modello per

l'Europa) **16** (7, 12)

BAND **13** (9, 10, 12)

CHARACTER **5** (11)

DIRECT **10** (9)

DISPLAY **3** (10, 11, 13)

ENTER **9** (9, 11, 12, 14)

FM MODE **14** (9, 10)

MEMORY **2** (8, 11)

MENU **8** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

PTY (solo il modello per l'Europa) **15** (14, 15)

RETURN **7** (9)

SHIFT **11** (8, 11)

Tasti numerici **12** (7-9)

TUNE MODE **6** (8, 10)

TUNING/SELECT **4** (7-12, 14)

## Disimballaggio

Controllare di aver ricevuto i seguenti elementi insieme al sintonizzatore:

- Cavo audio (1)
- Antenna AM ad anello (1)
- Antenna FM a filo (1)
- Cavo di collegamento EON (solo ST-SE570, 1)

## Collegamento al sistema

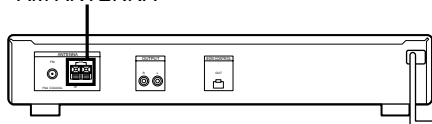
### Prima di cominciare

- Spegner tutti i componenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Non collegare il cavo di alimentazione prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzii e rumori.
- Quando si collega un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere le spine colorate in codice alle relative prese: Bianco (sinistra) a bianco e rosso (destra) a rosso.

### Collegamento dell'antenna AM

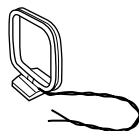
Questa sezione descrive come collegare l'antenna AM a telaio in dotazione. Per la posizione dei terminali AM ANTENNA, vedere l'illustrazione sotto.

AM ANTENNA



### Elementi necessari

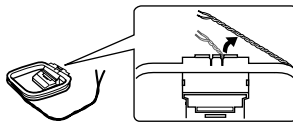
- Antenna AM a telaio (in dotazione) (1)



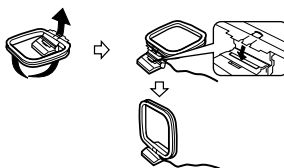
**1** Prima di montare l'antenna in dotazione, estrarre il filo di guida dalla fessura sul telaio dell'antenna.

**2** Svolgere 3 lunghezze del filo di guida intrecciato dal telaio dell'antenna.

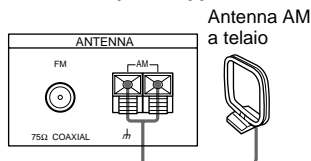
Fare attenzione a svolgere solo la parte intrecciata del filo di guida. Non svolgere più di 3 lunghezze del filo di guida. Fare inoltre attenzione a non disintrecciare il filo di guida.



**3** Montare l'antenna in dotazione come mostrato sotto.



**4** Collegare l'antenna AM a telaio ai terminali AM sul retro di questo apparecchio.



**5** Regolare l'orientamento dell'antenna per ottenere la ricezione migliore.

L'antenna AM a telaio ha una direttività che individua il segnale con maggior forza da alcune angolazioni che in altre. Disporre l'antenna sull'orientamento che offre le migliori condizioni di ricezione.

Se si verificano disturbi di tono acuto (battimento) durante la registrazione di trasmissioni AM, regolare la posizione dell'antenna AM a telaio in modo da far sparire i disturbi.

Se si abita in un edificio in cemento armato o con infrastrutture in acciaio, può non essere possibile ottenere una buona ricezione perché le onde radio si indeboliscono in interni. In questo caso consigliamo di collegare un'antenna opzionale.

continua

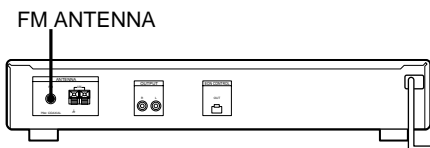
## Collegamento al sistema (continuazione)

### Informazione

Per le stazioni dalla ricezione difficile, provare a riposizionare l'antenna a telaio durante la sintonia. Se si colloca l'antenna AM a telaio in dotazione vicino ad una finestra la qualità di ricezione migliora.

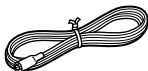
## Collegamento dell'antenna FM

Con un'antenna FM esterna è possibile ottenere una qualità sonora migliore delle trasmissioni FM. Consigliamo di usare l'antenna FM a filo in dotazione solo temporaneamente fino a quando si installa un'antenna FM esterna. Per la posizione dei terminali FM ANTENNA, vedere l'illustrazione sotto.

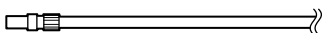


### Elementi necessari

- Antenna FM a filo (in dotazione) (1)



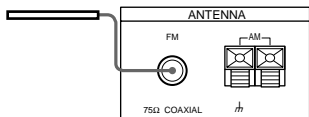
- Antenna FM esterna (non in dotazione) (1) e cavo coassiale da 75 ohm con connettore tipo CEI femmina (non in dotazione) (1)



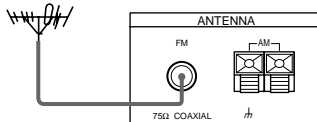
Connettore tipo CEI femmina

Collegare l'antenna FM a filo in dotazione o un'antenna FM esterna (non in dotazione) a uno dei terminali FM sul retro di questo apparecchio.

Antenna FM a filo



Antenna FM esterna



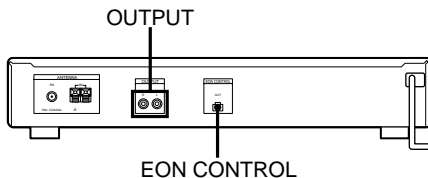
Connettore tipo CEI femmina

## Collegamento di un filo di massa

Se si collega un'antenna esterna, assicurarsi di collegare un filo di massa (non in dotazione) al terminale AM ANTENNA  $\#$  (oltre all'antenna AM a telaio) per protezione contro i fulmini.

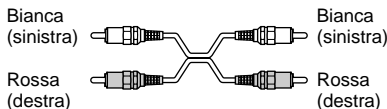
## Collegamento all'amplificatore

Collegare il sintonizzatore ad un amplificatore. Assicurarsi di spegnere entrambi i componenti prima di eseguire il collegamento. Per la posizione dei terminali, vedere l'illustrazione sotto.

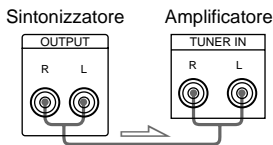


### Cavi necessari

- Cavo audio (in dotazione) (1)

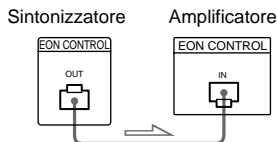


Collegare le spine bianche alle prese bianche (L) e le spine rosse alle prese rosse (R). Inserire le spine a fondo nelle prese: collegamenti incompleti possono causare disturbi.



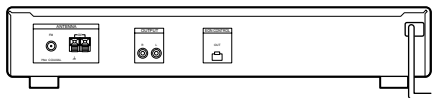
### Informazione (solo ST-SE570)

Se si ha un amplificatore Sony dotato di terminale EON CONTROL IN, usare il cavo di collegamento EON in dotazione per collegare il connettore EON CONTROL OUT del sintonizzatore al terminale EON CONTROL IN dell'amplificatore. Questo permette di usare la funzione EON (vedere pagina 13) durante l'ascolto di altri componenti.



## Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro dopo aver completato tutti i collegamenti precedentemente descritti.



ad una presa  
a muro

## Selezione della visualizzazione in tedesco

È possibile scegliere tra la visualizzazione in inglese o in tedesco. La lingua preselezionata in fabbrica è l'inglese. Per selezionare la visualizzazione in tedesco, procedere come segue.

- 1 Premere POWER per spegnere il sintonizzatore.**
- 2 Tenendo premuto il tasto numerico 2, premere POWER per accendere il sintonizzatore.**

“Deutsch” appare sul display.

### Per tornare alle indicazioni in inglese

Ripetere questo procedimento.

“English” appare sul display.

## Memorizzazione automatica delle stazioni FM (selezione autobetica)

### (solo il modello per l'Europa)

Con la “selezione autobetica” è possibile memorizzare automaticamente fino a 30 stazioni FM e FM RDS in ordine alfabetico senza duplicazioni. Inoltre la “selezione autobetica” memorizza solo le stazioni con i segnali più chiari. Se si desidera memorizzare stazioni FM o AM (MW e LW) una per una, vedere “Preselezione delle stazioni” a pagina 8 e “Ricezione di trasmissioni” a pagina 9.

- 1 Premere POWER per accendere il sintonizzatore.**
- 2 Accendere l'amplificatore e selezionare il modo TUNER.**
- 3 Premere AUTO BETICAL SELECT.**  
“Yes” e “No” appaiono sul display.
- 4 Girare TUNING/SELECT per selezionare “Yes”.**
- 5 Premere di nuovo AUTO BETICAL SELECT.**

Il sintonizzatore cerca e memorizza tutte le stazioni FM e FM RDS nell'area di ricezione.

Per le stazioni RDS, il sintonizzatore prima controlla le stazioni che trasmettono gli stessi programmi e quindi memorizza solo quella con il segnale più chiaro. Le stazioni RDS selezionate sono ordinate alfabeticamente in base al loro nome di servizio programma e ricevono un codice di preselezione di due caratteri. Per maggiori dettagli sull'RDS, vedere pagina 12.

Le normali stazioni FM ricevono codici di preselezione di due caratteri e sono memorizzate dopo le stazioni RDS.

### Informazione

Per cambiare la posizione di una stazione preselezionata o cancellarla, vedere “Organizzazione delle stazioni preselezionate” a pagina 11.

### Note

- Se ci si sposta in un'altra zona, ripetere questo procedimento per memorizzare le stazioni della nuova zona.
- Per dettagli sulla sintonizzazione delle stazioni memorizzate, vedere pagina 8.
- Anche le regolazioni FM MODE sono memorizzate insieme alla stazione.
- Se si sposta l'antenna dopo aver memorizzato le stazioni con la “selezione autobetica”, le regolazioni memorizzate possono non essere più valide. In questo caso memorizzare di nuovo le stazioni.

## Preselezione delle stazioni

Questa sezione spiega come memorizzare manualmente fino a 30 stazioni FM o AM (FM, MW o LW: modello per l'Europa) preferite su codici di preselezione composti di lettere (A, B o C) e numeri (1 - 0), come ad esempio A7. È possibile memorizzare fino a 10 stazioni per ciascuna delle tre lettere. È possibile usare queste lettere per classificare le stazioni in base al tipo di musica o alla banda radio.

**1 Sintonizzare la stazione FM o AM (MW e LW) che si desidera memorizzare (vedere "Ricezione di trasmissioni" a pagina 9).**

**2 Premere MEMORY.**

"MEMORY" appare insieme al primo codice libero indicando che il sintonizzatore è pronto a memorizzare la stazione.

**3 Premere ripetutamente SHIFT per selezionare A, B o C.**

La lettera selezionata appare sul display.

**4 Premere un tasto numerico (1 - 0).**

Il sintonizzatore memorizza la stazione sul codice di preselezione specificato.

**5 Ripetere i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.**

### Informazioni

- Quando si preseleziona una stazione RDS che trasmette informazioni di nome stazione, il nome della stazione viene memorizzato automaticamente con la stazione preselezionata (solo il modello per l'Europa).
- Per assegnare nomi alle stazioni, seguire il procedimento descritto in "Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate" a pagina 11.

## Ricezione delle stazioni preselezionate

**1 Verificare di aver collegato il sintonizzatore e aver preselezionato le stazioni.**

(Vedere le pagine 5 - 7 per il collegamento e pagina 7 o questa pagina per la preselezione.)

**2 Accendere l'amplificatore e selezionare il modo TUNER.**

**3 Premere POWER per accendere il sintonizzatore.**

**4 Premere ripetutamente SHIFT per selezionare A, B o C.**

**5 Premere il numero di preselezione desiderato (1 - 0).**

### Per controllare le trasmissioni scorrendo le stazioni preselezionate

**1 Premere ripetutamente TUNE MODE in modo che "PRESET" appaia sul display.**

**2 Girare TUNING/SELECT.**

Ogni volta che si gira TUNING/SELECT, viene ricevuta una stazione preselezionata e le sue regolazioni (codice di preselezione, frequenza, nome stazione, ecc.) appaiono sul display. Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.

### Informazione

Per sintonizzare una stazione non preselezionata, vedere "Ricezione di trasmissioni" a pagina 9.



## Sistema a menu

Questo sintonizzatore utilizza un sistema a menu che consente di usare le varie funzioni seguendo i messaggi sul display. Usare i seguenti comandi per l'uso dei menu.

Usare il	Per
MENU	attivare il modo di menu.
TUNING/SELECT	visualizzare voci o regolazioni differenti.
ENTER	selezionare la voce o la regolazione attualmente visualizzata.
RETURN	tornare ad uno stadio precedente del menu.

## Personalizzazione della visualizzazione

È possibile scegliere l'aspetto del display tra uno dei quattro modi di visualizzazione seguenti.

**1 Premere MENU, quindi girare TUNING/SELECT fino a che "Disp-Mode" appare sul display.**

**2 Premere ENTER.**  
"Select" appare sul display.

**3 Girare TUNING/SELECT per selezionare un modo di visualizzazione.**

Visualizzazione completa/luminosità massima → Visualizzazione completa/luminosità tenue → Visualizzazione minima/luminosità massima → Visualizzazione minima/luminosità tenue

**4 Premere ENTER.**

La regolazione rimane valida fino a che la si cambia di nuovo.

Se si preme uno dei tasti dell'apparecchio la visualizzazione minima diventa completa con la luminosità selezionata. Dopo 4 secondi circa la visualizzazione torna al modo selezionato.

## Ricezione di trasmissioni

Questo sintonizzatore permette di immettere direttamente la frequenza di una stazione usando i tasti numerici (sintonia diretta). Se non si conosce la frequenza della stazione desiderata, vedere "Ricezione delle trasmissioni con lo scorrimento delle stazioni (sintonia automatica)" a pagina 10.

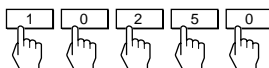
Prima di cominciare, assicurarsi di aver collegato un'antenna FM/AM al sintonizzatore come spiegato a pagina 5 e 6.

**1 Premere ripetutamente BAND per selezionare FM o AM (MW e LW).**

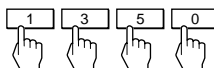
**2 Premere DIRECT.**

**3 Premere i tasti numerici per immettere la frequenza.**

Esempio 1: FM 102,50 MHz



Esempio 2: AM 1350 kHz



### Per ricevere altre stazioni

Ripetere i punti da 1 a 3.

### Informazioni

- Quando si sintonizzano stazioni AM (MW e LW), regolare l'orientamento dell'antenna AM a telaio per una ricezione ottimale.
  - Se l'indicatore STEREO rimane spento, premere FM MODE quando viene ricevuta una trasmissione FM stereo.
  - Se non è possibile sintonizzare una stazione e i numeri immessi lampeggiano, assicurarsi di avere immesso la frequenza corretta. Se non lo è, premere DIRECT e immettere di nuovo la frequenza desiderata. Se i numeri immessi continuano a lampeggiare, la frequenza non è utilizzata nella zona.
  - Se si immette una frequenza non coperta dall'intervallo di sintonia, il valore immesso viene automaticamente arrotondato a salire o scendere al valore coperto più vicino.
- Gli intervalli di sintonia per la sintonia diretta sono:  
 FM: intervalli di 50 kHz  
 AM: intervalli di 9 kHz (MW), intervallo di 1 kHz (LW)

continua

## Ricezione di trasmissioni (continuazione)

### Ricezione delle trasmissioni con lo scorrimento delle stazioni (sintonia automatica)

Con la sintonia automatica è possibile sintonizzare rapidamente una stazione senza che sia necessario conoscerne la frequenza.

- 1** Premere ripetutamente **BAND** per selezionare **FM** o **AM (MW e LW)**.
- 2** Premere **TUNE MODE** in modo che **“AUTO TUNING”** (**“AUTO”** per lo **ST-SE370**) appaia sul display.
- 3** Girare leggermente **TUNING/SELECT** e rilasciarlo quando i numeri di frequenza iniziano a cambiare.

Girare la manopola verso destra per frequenze più alte o verso sinistra per frequenze più basse.

Quando il sintonizzatore localizza una stazione si ferma automaticamente. **“TUNED”** appare sul display. Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.

- 4** Ripetere il punto 3 fino a quando viene sintonizzata la stazione corretta.

Per memorizzare la stazione vedere **“Preselezione delle stazioni”** a pagina 8.

### Se non è possibile sintonizzare la stazione desiderata (sintonia manuale)

Con la sintonia manuale è possibile esaminare tutte le stazioni che trasmettono su ciascuna banda e sintonizzare le stazioni con segnali molto deboli che possono non essere ricevibili con la sintonia automatica.

- 1** Premere ripetutamente **BAND** per selezionare **FM** o **AM (MW e LW)**.
- 2** Premere **TUNE MODE** in modo che solo **“TUNING”** appaia sul display (solo **ST-SE570**). **“AUTO”** non deve essere visualizzato sul display. Per lo **ST-SE370**, premere **TUNE MODE** fino a che nulla appare sul display.
- 3** Girare **TUNING/SELECT** fino a sintonizzare la stazione desiderata.

Girare la manopola verso destra per frequenze più alte o verso sinistra per frequenze più basse.

Il misuratore di segnale indica la forza del segnale di trasmissione.

#### Nota

Quando viene raggiunta la frequenza più alta o più bassa di una banda, la sintonia si ferma.

## Consigli per una ricezione FM migliore

Questo sintonizzatore dispone di varie funzioni progettate per migliorare la ricezione.

All'inizio provare a ricevere le stazioni con la regolazione normale. Se la ricezione non è buona, provare ad alterare la qualità di ricezione per ottenere un segnale chiaro. Il sintonizzatore memorizza le seguenti regolazioni insieme alla frequenza quando si preseleziona una stazione.

### Impostazione del modo FM

Premere alcune volte **FM MODE** per scegliere il modo di ricezione **Auto Stereo** (nessuna indicazione) o **“MONO”**.

- Il modo **Auto Stereo** riceve le trasmissioni stereo dai segnali forti. Premere alcune volte **FM MODE** in modo da far scomparire **“MONO”**.
- Il modo **MONO** è per la ricezione di stazioni dal segnale debole. Le stazioni sono ricevute in monofonia ma con ancora meno disturbi.

### Controllo della forza del segnale

È possibile usare il misuratore di segnale digitale per controllare la forza del segnale delle frequenze FM. La gamma di visualizzazione va da 16 a 70 dB (1  $\mu$ V di tensione di frequenza radio = 0 dB). Per ottenere un rapporto segnale/rumore sufficiente alla ricezione di trasmissioni stereo, consigliamo letture superiori a 50 dB. (È anche possibile cambiare il modo FM mentre si osserva il misuratore di segnale per stabilire la ricezione migliore.)

- 1** Sintonizzare una stazione FM.
- 2** Premere ripetutamente **DISPLAY** per visualizzare il misuratore di segnale digitale.
- 3** Ruotare l'antenna FM per ottenere il segnale più forte.

## Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate

È possibile assegnare un nome di 5 caratteri al massimo a ciascuna stazione preselezionata tranne le stazioni FM RDS. Quando la stazione viene sintonizzata, il nome della stazione appare invece della frequenza.

### 1 Premere CHARACTER.

Il cursore lampeggia sul display.

### 2 Girare TUNING/SELECT per selezionare un carattere.

### 3 Quando appare il carattere desiderato, premere CHARACTER per spostare il cursore alla posizione del carattere successivo.

#### Se si fa un errore

Premere ripetutamente CHARACTER fino a che il carattere da cambiare lampeggia (ogni volta che si preme CHARACTER il carattere successivo lampeggia). Quindi girare TUNING/SELECT per selezionare un nuovo carattere.

### 4 Ripetere i punti 2 e 3 fino a che il nome stazione desiderato appare sul display.

### 5 Premere MEMORY.

“MEMORY” appare insieme al codice libero più basso per indicare che il sintonizzatore è pronto a memorizzare la stazione.

### 6 Premere SHIFT e uno di tasti di preselezione per specificare la stazione preselezionata cui si desidera assegnare il nome.

#### Nota

Il display torna alla visualizzazione normale se si interrompe l'assegnazione dei nomi per più di 8 secondi. In questo caso, ricominciare dall'inizio.

#### Informazione

Per vedere la frequenza del nome stazione visualizzato, premere ripetutamente DISPLAY.

## Organizzazione delle stazioni preselezionate

Questo sintonizzatore facilita il riordinamento delle stazioni preselezionate. È possibile organizzare automaticamente tutte le stazioni preselezionate in ordine di alfabeto, forza di segnale, codice paese o banda sintonizzatore oppure si possono usare le funzioni Move e Erase per spostare e cancellare stazioni preselezionate specifiche.

### 1 Premere MENU.

### 2 Girare TUNING/SELECT fino a che “Edit” appare sul display e premere ENTER.

Se non sono state preselezionate stazioni, “No Preset” appare sul display.

### 3 Girare TUNING/SELECT per scegliere uno dei seguenti metodi di riordinamento:

#### Selezionare Per

Move	cambiare la posizione di una stazione preselezionata specifica (vedere pagina 12).
Erase	cancellare una stazione preselezionata specifica (vedere pagina 12).
Alphabet	disporre le stazioni preselezionate in ordine alfabetico in base ai loro nomi preselezionati. Le stazioni senza nome preselezionato sono disposte in ordine di frequenza, dalla più bassa alla più alta.
Strength	disporre le stazioni preselezionate in ordine di forza di segnale (solo stazioni FM). Le stazioni AM (MW e LW) sono disposte in ordine di frequenza.
Country*	disporre le stazioni FM RDS con informazioni PI** in ordine alfabetico per ciascun paese. Le altre stazioni sono disposte in ordine di frequenza.
Band	disporre le stazioni nell'ordine della loro banda di frequenza (FM - AM (MW - LW)).

\* Solo il modello per l'Europa.

\*\* Programme Identification (vedere pagina 13).

### 4 Premere ENTER.

Il sintonizzatore riordina le stazioni e quindi torna al modo di sintonia normale e riceve la stazione preselezionata A1.

#### Nota

Alcuni paesi usano lo stesso codice di paese e le stazioni di questi paesi possono essere ordinate insieme.

## Organizzazione delle stazioni preselezionate (continuazione)

### Spostamento di una stazione preselezionata

È anche possibile spostare una stazione preselezionata specifica.

- 1** Eseguire i punti da 1 a 3 di “Organizzazione delle stazioni preselezionate” e selezionare “Move” dal menu Edit, quindi premere ENTER.
- 2** Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare sul display il codice della stazione da spostare e premere ENTER.
- 3** Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare la nuova posizione per la stazione preselezionata e premere ENTER.

La stazione preselezionata scelta viene spostata alla nuova posizione e le altre stazioni preselezionate del gruppo (per esempio “A”) sono spostate per fare posto alla nuova preselezione.

Esempio: Se si sposta A4 ad A1.

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

### Cancellazione delle stazioni preselezionate

È possibile cancellare le stazioni preselezionate una per una.

- 1** Eseguire i punti da 1 a 3 di “Organizzazione delle stazioni preselezionate” e selezionare “Erase” dal menu Edit, quindi premere ENTER.
- 2** Girare TUNING/SELECT in modo da visualizzare sul display il codice della stazione da cancellare e premere ENTER.

La stazione preselezionata scelta viene cancellata dalla memoria di preselezione e le altre stazioni preselezionate del gruppo (per esempio “A”) sono spostate per a riempire lo spazio vuoto.

Esempio: Se si cancella A1.

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Preselezione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Frequenza	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

### Informazione

Per cancellare tutte le stazioni preselezionate:

- 1** Spegnerne il sintonizzatore.
- 2** Tenendo premuto il tasto numerico 5 e AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) o BAND (ST-SE370), premere POWER per accendere il sintonizzatore.

## Uso del sistema dati radio (RDS)

(solo il modello per l'Europa)

### Il sistema dati radio (RDS)

Il sistema dati radio (RDS) è un servizio di trasmissione che consente alle stazioni radio di inviare informazioni supplementari insieme al normale segnale di programma radio. Questo sintonizzatore dispone di tre comode funzioni RDS: visualizzazione delle informazioni RDS, ascolto di controllo di programmi sul traffico, di notizie o di informazioni e localizzazione di una stazione in base al tipo di programma. L'RDS è disponibile solo sulle stazioni FM.\*

### Nota

L'RDS può non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette correttamente il segnale RDS o se la forza del segnale è debole.

\* Non tutte le stazioni FM offrono il servizio RDS e non tutte offrono gli stessi tipi di servizi. Se non si è familiari con il sistema RDS, controllare con le stazioni radio locali che offrono servizi RDS nella zona.

### Ricezione di trasmissioni RDS

**Basta selezionare una stazione della banda FM.**

Quando si sintonizza una stazione che offre servizi RDS, l'indicatore RDS e il nome della stazione appaiono sul display.

## Visualizzazione delle informazioni RDS

Premere ripetutamente DISPLAY fino a che sono visualizzate le informazioni desiderate.

Informazione visualizzata	È possibile
Nome stazione*	localizzare ciascuna stazione con il nome (p.es.WDR) invece che con la frequenza.
Frequenza*	localizzare ciascuna stazione con la frequenza.
Orario (sistema 24 ore)	visualizzare l'orario attuale.
Tipo programma	localizzare un tipo specifico di programma in fase di trasmissione. (Vedere pagina 14 per i tipi di programma selezionabili.)
Testo radio	visualizzare i messaggi di testo inviati dalla stazione RDS.
Identificazione programma	stabilire il paese di origine di ciascuna trasmissione.
Misuratore di segnale digitale*	controllare la forza di segnale delle frequenze FM. (Vedere pagina 10 per dettagli.)

\* Queste informazioni appaiono anche per stazioni FM non RDS.

### Note

- Se c'è un annuncio di emergenza da parte delle autorità governative, "ALARM" lampeggia sul display.
- Se una stazione non offre un particolare servizio RDS, "NO ..." (come ad esempio "NO PTY") appare sul display.
- Quando una stazione trasmette dati di testo radio, il display visualizza i dati alla velocità con cui sono inviati dalla stazione. La velocità di visualizzazione cambia in corrispondenza alla velocità con cui i dati sono inviati.

## Ascolto di controllo di programmi sul traffico, di notizie o di informazioni (EON)

(solo ST-SE570)

La funzione di altre reti rinforzate (EON) consente al sintonizzatore di passare automaticamente ad una stazione che trasmette programmi sul traffico, di notizie o di informazioni. Alla fine del programma il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando. Per usare questa funzione è necessario memorizzare prima le stazioni.

### Per ascoltare programmi sul traffico

**1** Sintonizzare una stazione FM RDS prelezionata in modo che gli indicatori RDS TP o RDS TP EON si illuminino sul display.

**2** Premere EON TA in modo che "TA" appaia sul display.

A ciascuna pressione di EON TA, la visualizzazione cambia come segue:  
TA (bollettino sul traffico) ↔ OFF  
Quando il sintonizzatore sintonizza automaticamente un programma sul traffico l'indicatore TA lampeggia. Se non si desidera ascoltare l'intero programma, premere EON TA per tornare alla stazione originale.

### Per ascoltare programmi di notizie o informazioni

**1** Sintonizzare una stazione FM RDS prelezionata in modo che gli indicatori RDS TP o RDS TP EON si illuminino sul display.

**2** Premere EON NEWS/INFO in modo che "NEWS", "INFO", o "NEWS/INFO" appaia sul display.

A ciascuna pressione di EON NEWS/INFO la visualizzazione cambia come segue:  
NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF  
Quando il sintonizzatore sintonizza automaticamente un programma di notizie o informazioni, il rispettivo indicatore lampeggia. Se non si desidera ascoltare l'intero programma, premere EON NEWS/INFO per tornare alla stazione originale.

## Uso del sistema dati radio (RDS) (continuazione)

### Per interrompere l'ascolto di controllo

Premere EON TA o EON NEWS/INFO mentre il sintonizzatore si trova nel rispettivo modo di attesa EON e l'indicatore si spegne.

#### Note

- Se si sintonizza una stazione AM (MW/LW) o una stazione FM che non offre il servizio RDS, l'indicatore selezionato (TA, NEWS, INFO o NEWS/INFO) si spegne e il sintonizzatore non passa all'attesa per stazioni EON.
- "Weak Signal" appare quando la stazione selezionata ha un segnale debole. "Return" appare quando il sintonizzatore sta cercando di risintonizzare una stazione dal segnale debole.
- Disattivare la funzione EON quando si desidera registrare un programma senza interruzioni, particolarmente nel caso della registrazione a timer.
- "No EON" appare sul display se si seleziona un programma EON prima di aver sintonizzato una stazione RDS.
- Se si eseguono i collegamenti EON CONTROL ad un amplificatore Sony compatibile, l'amplificatore cambia automaticamente il modo di fonte in TUNER quando il sintonizzatore riceve un programma che si sta controllando.

## Localizzazione di programmi sul traffico (ricerca TA)

È possibile far localizzare al sintonizzatore le stazioni che stanno trasmettendo annunci sul traffico tra le stazioni RDS memorizzate nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

### 1 Premere MENU.

### 2 Girare TUNING/SELECT fino a che "Traffic" appare sul display e premere ENTER.

L'apparecchio passa al modo di ricerca ("Search" e "Traffic" si alternano sul display).

Quando il sintonizzatore localizza un programma sul traffico interrompe la ricerca. Il sintonizzatore riceve ciascuna stazione per 8 secondi.

### 3 Premere ENTER quando il sintonizzatore riceve la stazione che trasmette il programma desiderato.

## Localizzazione di una stazione tramite il tipo di programma (PTY)

È possibile localizzare una stazione desiderata selezionando un tipo di programma. Il sintonizzatore sintonizza i programmi di quel tipo attualmente trasmessi dalle stazioni RDS memorizzate nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

### 1 Premere PTY.

### 2 Girare TUNING/SELECT per selezionare il tipo di programma desiderato.

Vedere la seguente tabella per i tipi di programma selezionabili.

Tipo di programma	Contenuto
(Current) Affairs	Programmi su argomenti che ampliano le notizie del giorno
Alarm	Trasmissioni di emergenza
Alarm Test	Usato solo per la commutazione dinamica
Children ('s programmes)	Programmi per i piccoli
Country Music	Programmi di musica country
Culture	Programmi sulla cultura nazionale o regionale, come lingua e interessi della società
Documentary	Servizi di approfondimento
Drama	Radiodrammi e storie a puntate
Education	Programmi educativi come programmi "fai da te" e di consigli
Finance	Quotazioni di borsa e notizie finanziarie
Folk Music	Programmi di musica folk
Information	Programmi che offrono informazioni su svariati soggetti, tra cui problemi dei consumatori e consigli medici
Jazz Music	Programmi di jazz

Tipo di programma	Contenuto
Leisure	Programmi su attività ricreative come il giardinaggio, la pesca, la cucina, ecc.
L (ight). Classical	Musica classica, come opere strumentali, vocali e corali
Easy Music	Musica di facile ascolto
National Music	Programmi di musica popolare del paese o della regione
News	Notiziari
Oldies Music	Programmi di vecchi successi
Other Music	Musica che non rientra in alcuna delle altre categorie, come il Rhythm & Blues o il Reggae
Phone In	Programmi in cui il pubblico può esprimere le proprie opinioni tramite telefonate o discussioni aperte
Pop Music	Musica popolare
PTY undefined	Qualsiasi programma non altrimenti definito
Religion	Programmi di contenuto religioso
Rock Music	Musica rock
Science	Programmi sulle scienze naturali e la tecnologia
Social A (ffairs)	Programmi sulla gente e i suoi problemi
Sport	Programmi di sport
S (erious). Classical	Concerti di grandi orchestre, musica da camera, opera, ecc.
Travel	Programmi sui viaggi. Non per bollettini localizzati da TP/TA
Varied	Altri tipi di programma come interviste a celebrità, giochi a quiz e commedie
Weather	Informazioni meteorologiche

### 3 Premere PTY.

Il sintonizzatore inizia a cercare il programma tra le stazioni RDS preselezionate (“Search” e il tipo di programma sono visualizzati alternatamente).

Quando il sintonizzatore trova il programma desiderato interrompe la ricerca. Le stazioni preselezionate che stanno trasmettendo il tipo di programma selezionato sono indicate e il sintonizzatore riceve ciascuna stazione per 8 secondi.

### 4 Premere PTY quando il sintonizzatore riceve la stazione che trasmette il programma desiderato.

### Precauzioni

#### Sicurezza

- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- L'apparecchio non è scollegato dall'alimentazione CA fino a quando non viene scollegato dalla presa elettrica, anche nel caso in cui sia stato spento.

#### Fonti di alimentazione

- Prima di usare l'apparecchio, verificare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro se non lo si usa per un lungo periodo di tempo. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro manutenzione qualificato.

#### Collocazione

- Collocare l'apparecchio in un luogo con una ventilazione sufficiente per evitare surriscaldamenti interni e prolungare la durata dei suoi componenti.
- Non collocare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare oggetti sopra l'apparecchio, dove potrebbero bloccare i fori di ventilazione e causare malfunzionamenti.
- Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come una libreria o un mobiletto.

#### Pulizia del rivestimento

Pulire il rivestimento, i pannelli e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio ruvido, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

#### Reimballaggio

Non gettare via lo scatolone e il materiale di imballaggio. Sono il contenitore ideale per trasportare l'apparecchio. Quando si spedisce l'apparecchio, reimballarlo come era stato fatto in fabbrica.

Nel caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non contemplati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

### Soluzione di problemi

Se durante l'uso del sintonizzatore si presenta uno dei seguenti problemi, usare questa guida per risolvere il problema. Se il problema dovesse rimanere irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

#### Suono assente.

- Collegare le antenne.
- Regolare la fonte sull'amplificatore su TUNER.

#### Non è possibile sintonizzare una frequenza.

- Regolare la posizione dell'antenna.
- Collegare un'antenna esterna per trasmissioni FM.
- Preselezionare di nuovo le stazioni se si è traslocato.

#### Forte ronzio e/o disturbi di sottofondo.

- Regolare la posizione e l'orientamento dell'antenna.
- Sintonizzare correttamente la frequenza.
- Collegare un'antenna esterna per trasmissioni FM.
- Allontanare il sintonizzatore dalla fonte di disturbo.

#### L'RDS non funziona (solo il modello per l'Europa).

- Verificare che sia sintonizzata una stazione FM.
- Selezionare una stazione FM più forte.

#### "No Preset" appare sul display.

- Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa a muro per più di un mese, la memoria viene cancellata. Eseguire di nuovo le preselezioni.

#### La stazione è stata interrotta da un'altra stazione / Il sintonizzatore inizia a cercare automaticamente le stazioni (solo ST-SE570).

- La funzione EON è attivata. Disattivare l'EON quando non si desiderano interruzioni nel programma attuale.

#### La visualizzazione o le informazioni corrette non appaiono.

- Spegnerne il sintonizzatore. Premere il tasto numerico 5 e AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) o BAND (ST-SE370), poi premere POWER per riaccendere il sintonizzatore. Questo cancella le frequenze attualmente memorizzate nella memoria di preselezione e riporta la visualizzazione alla lingua originale (inglese).
- Contattare la stazione radio per sapere se effettivamente offre il servizio in questione. Il servizio potrebbe essere temporaneamente sospeso.



## Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore FM\*

**Campo di frequenza** 87,5 - 108,0 MHz  
(passo 50 kHz)

**Terminali antenna** 75  $\Omega$ , non bilanc.  
CEI maschio

**Frequenza intermedia** 10,7 MHz

**Sensibilità** a soglia 26 dB (mono)  
10,3 dBf, 0,9  $\mu$ V/75  $\Omega$   
a soglia 46 dB (stereo)  
38,5 dBf, 2,3  $\mu$ V/75  $\Omega$

**Sensibilità utilizzabile (IHF)**  
10,3 dBf, 0,9  $\mu$ V/75  $\Omega$

**Rapporto segnale/rumore**  
a deviazione 40 kHz  
74 dB (mono),  
69 dB (stereo)

**Distorsione armonica** 0,09% (mono),  
0,18% (stereo)

**Risposta in frequenza** 30 Hz - 15 kHz  
(+0,5/-1,0 dB)

**Separazione** 45 dB a 1 kHz

**Selettività** a 400 kHz  
85 dB  
a 300 kHz  
70 dB

**Uscita** a deviazione 40 kHz  
600 mV

Sezione sintonizzatore AM\*

**Campo di frequenza**

MW: ST-SE570:  
522 - 1.611 kHz  
(passo 9 kHz)  
ST-SE370:  
531 - 1.602 kHz  
(passo 9 kHz)  
LW: 144 - 288 kHz  
(passo 1 kHz)

**Frequenza intermedia** 450 kHz

**Sensibilità utilizzabile** (con antenna AM  
a telaio)

MW: 200  $\mu$ V/m  
LW: 700  $\mu$ V/m

**Rapporto segnale/rumore**

MW: 54 dB  
(50 mV/m, 999 kHz)  
LW: 50 dB  
(50 mV/m, 216 kHz)

**Distorsione armonica** 0,3% (50 mV/m,  
400 Hz)

**Selettività** 50 dB

Generali

**Alimentazione** 230 V CA, 50/60 Hz

**Consumo** 10 W

**Dimensioni** 430 x 83 x 290 mm  
(l/a/p)

**Peso** 2,5 kg

**Accessori in dotazione**

Cavo audio (1)  
Antenna AM a telaio (1)  
Antenna FM a filo (1)  
Cavo di collegamento EON (solo ST-SE570, 1)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a  
modifiche senza preavviso.

\* "di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e  
al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87"

Altre informazioni

## OSTRZEŻENIE

**Aby nie zapobiec pożarowi lub porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed deszczem i działaniem wilgoci.**

**Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy powierzać wyłącznie kwalifikowanemu personelowi.**

Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby możliwe było natychmiastowe wyjęcie wtyczki z gniazda ściennego w sytuacji awaryjnej.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, serwetkami, zasłonami itp. Nie ustawiaj na urządzeniu zapalonych świec.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym nie umieszczaj na urządzeniu naczyń wypełnionych cieczami jak n.p. wazonami.



Nie wyrzucaj baterii, lecz traktuj je jako szkodliwe odpady.

## O niniejszej instrukcji

Objaśnienia w niniejszej instrukcji opisują działanie tunerów ST-SE570 i ST-SE370 produkcji Sony. Większość czynności obsługi odnosi się do obu. Jednakże niektóre czynności mogą odnosić się tylko do jednego z nich. Jest to wyraźnie zaznaczone (np. tylko ST-SE570). Sprawdź numer modelu na froncie Twojego tunera, aby wiedzieć, które instrukcje się do Ciebie odnoszą.

W niniejszej instrukcji wyświetlenia ST-SE570 użyto w celach ilustracyjnych.

# Spis treści

## Identyfikacja części

Główne urządzenie .....	4
-------------------------	---

## Czynności wstępne

Rozpakowanie .....	5
Podłączanie zestawu .....	5
Wybór wyświetlenia w języku niemieckim .....	7
Wprowadzanie do pamięci stacji FM automatycznie (Wybór auto-betystyczny)* .....	7
Programowanie stacji radiowych ....	8

## Podstawowe czynności

Odbiór wprowadzonych do pamięci stacji .....	8
---	---

## Zaawansowane czynności tunera

O systemie korzystania z menu .....	9
Wybór rodzaju wyświetlenia .....	9
Odbiór programów .....	9
Wskazówki dla lepszego odbioru FM .....	10
Nadawanie nazw zaprogramowanym stacjom ....	11
Porządkowanie zaprogramowanych stacji .....	11
Korzystanie z systemu danych radiowych (RDS)* .....	12

## Dodatkowe informacje

Ostrzeżenia .....	16
W razie trudności .....	16
Dane techniczne .....	17

\* Tylko model europejski.

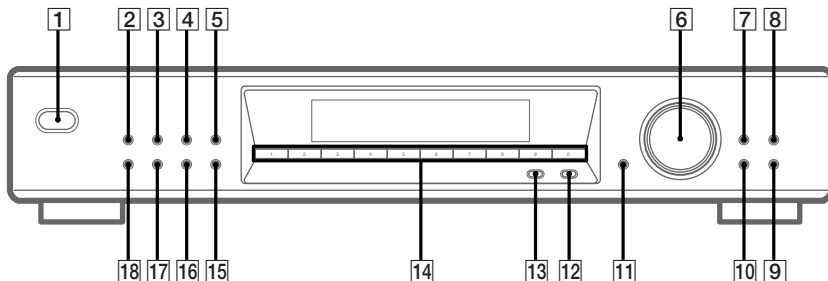
PL

Pozycje ułożone są w porządku alfabetycznym.

Po szczegóły odwołuj się do objaśnień na stronach podanych w nawiasach ( ).

## Główne urządzenie

### ST-SE570



AUTO BETICAL SELECT **18** (7, 12)

BAND **15** (9, 10, 12)

CHARACTER **7** (11)

DIRECT **12** (9)

DISPLAY **5** (10, 11, 13)

ENTER **11** (9, 11, 12, 14)

EON NEWS/INFO **3** (13, 14)

EON TA **2** (13, 14)

FM MODE **16** (9, 10)

MEMORY **4** (8, 11)

MENU **10** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

przyciski numeryczne **14** (7-9)

PTY **17** (14, 15)

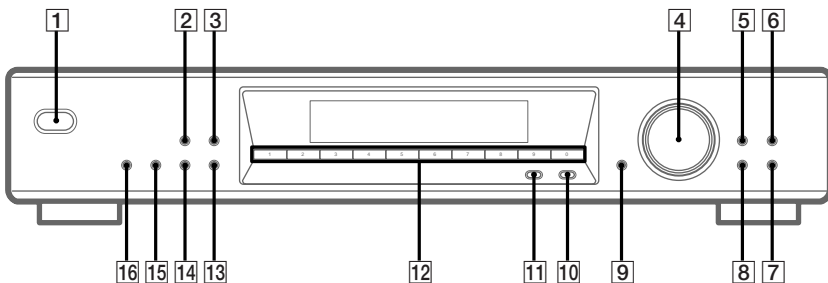
RETURN **9** (9)

SHIFT **13** (8, 11)

TUNE MODE **8** (8, 10)

TUNING/SELECT **6** (7-12, 14)

### ST-SE370



AUTO BETICAL SELECT (tylko model europejski) **16** (7, 12)

BAND **13** (9, 10, 12)

CHARACTER **5** (11)

DIRECT **10** (9)

DISPLAY **3** (10, 11, 13)

ENTER **9** (9, 11, 12, 14)

FM MODE **14** (9, 10)

MEMORY **2** (8, 11)

MENU **8** (9, 11, 14)

POWER **1** (7, 8, 12)

przyciski numeryczne **12** (7-9)

PTY (tylko model europejski) **15** (14, 15)

RETURN **7** (9)

SHIFT **11** (8, 11)

TUNE MODE **6** (8, 10)

TUNING/SELECT **4** (7-12, 14)

## Rozpakowanie

Sprawdź, czy wraz z tunerem otrzymałeś następujące wyposażenie:

- Kabel audio (1)
- antenę ramową AM (1)
- antenę przewodową FM (1)
- kabel podłączeniowy EON (tylko ST-SE570, 1)

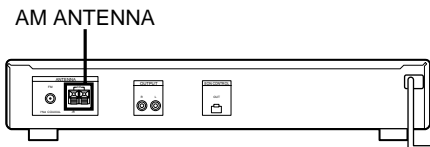
## Podłączanie zestawu

### Przed rozpoczęciem

- Zanim rozpoczniesz podłączanie wyłącz zasilanie wszystkich komponentów zestawu.
- Nie podłączaj zasilania z sieci dopóki nie wykonasz wszystkich połączeń.
- Upewnij się, że połączenia są solidnie wykonane aby uniknąć przydzwięku i zakłóceń.
- Podczas podłączania kabla audio upewnij się, że oznaczone kolorami wtyki pasują do odpowiadających im gniazdek: białe (lewe) do białych, a czerwone (prawe) do czerwonych.

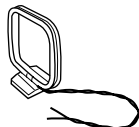
### Podłączanie anteny AM

Ta część opisuje, jak podłączyć znajdującą się w wyposażeniu antenę ramową AM. Lokalizację specjalnych łącz AM ANTENNA sprawdź na poniższej ilustracji.



### Co będzie mi potrzebne ?

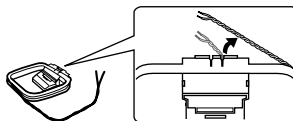
- Antena ramowa AM (w wyposażeniu) (1)



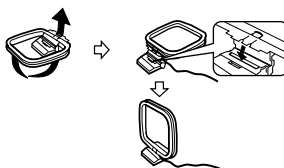
**1** Przed zamontowaniem znajdującej się w wyposażeniu anteny wyciągnij przewód ze szczeliny w ramce anteny.

**2** Odwiń trzy długości splecionego przewodu z ramki anteny.

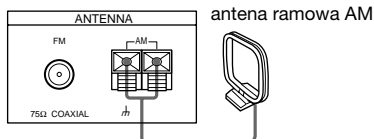
Uważaj, aby odwinąć tylko splecioną część przewodu. Nie odwijaj więcej niż trzech długości przewodu. Uważaj także, aby go nie rozpleść.



**3** Zamontuj znajdującą się w wyposażeniu antenę tak, jak to pokazano poniżej.



**4** Podłącz antenę ramową AM do łącz AM na tyle niniejszego urządzenia.



**5** Wyreguluj kierunek anteny tak, aby osiągnąć najlepszą jakość odbioru.

Antena ramowa AM posiada kierunkowość wykrywającą sygnał silniej pod pewnym kątem, a słabiej pod innym. Ustaw antenę w położeniu zapewniającym najlepsze warunki odbioru.

W przypadku wystąpienia dudnienia podczas nagrywania audycji AM, wyreguluj położenie anteny ramowej AM, aby zlikwidować zakłócenia.

Jeżeli mieszkasz w budynku z żelbetonu lub o stalowej konstrukcji, uzyskanie dobrej jakości odbioru może być niemożliwe, ponieważ fale radiowe we wnętrzu ulegną osłabieniu. W takim przypadku polecamy podłączenie dodatkowej anteny.

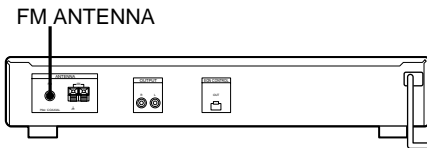
## Podłączenie zestawu (kontynuacja)

### Wskazówka

Aby odbierać stacje trudne w odbiorze, próbuj zmieniać ustawienie anteny podczas strojenia. Ustawienie znajdującej się w wyposażeniu anteny przewodowej AM w pobliżu okna pomoże uzyskać lepszą jakość odbioru.

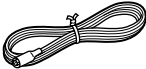
## Podłączenie anteny FM

Antena zewnętrzna FM umożliwia uzyskanie lepszej jakości odbioru audycji FM. Polecamy użycie znajdującej się w wyposażeniu anteny przewodowej FM tymczasowo, do momentu podłączenia anteny zewnętrznej FM. Lokalizację specjalnych łączy FM ANTENNA sprawdź na poniższej ilustracji.

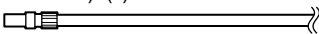


### Co będzie mi potrzebne ?

- Antena przewodowa FM (w wyposażeniu) (1)



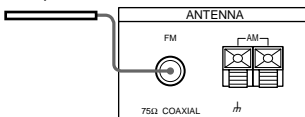
- Antena zewnętrzna FM (brak w wyposażeniu) (1) i kabel osiowy o oporności 75 omów z łącznikiem obejmującym normy MKE (brak w wyposażeniu) (1)



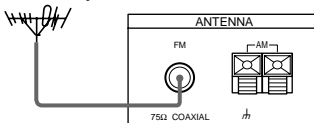
łącznik obejmujący normy MKE

Podłącz znajdującą się w wyposażeniu antenę przewodową FM lub antenę zewnętrzną FM (brak w wyposażeniu) do jednego z łączy FM na tyle niniejszego urządzenia.

antena przewodowa FM



antena zewnętrzna FM



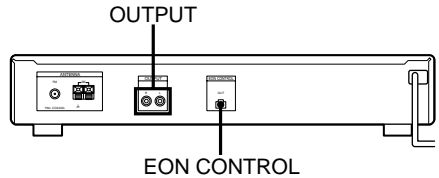
łącznik obejmujący normy MKE

## Podłączenie uziemienia

Jeżeli podłączysz antenę zewnętrzną, upewnij się, czy podłączyłeś również przewód uziemienia (brak w wyposażeniu) do łączy AM ANTENNA (w dodatku do anteny ramowej AM), aby zabezpieczyć się przed wyładowaniami atmosferycznymi.

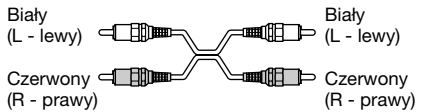
## Podłączenie wzmacniacza

Podłącz tuner do wzmacniacza. Przed przystąpieniem do podłączania upewnij się, czy wyłączyłeś zasilanie w obu urządzeniach. Lokalizację specjalnych łączy sprawdź na poniższej ilustracji.

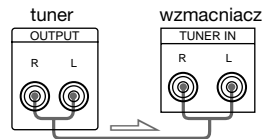


### Jakie kable będą mi potrzebne ?

- Kabel audio (w wyposażeniu) (1)

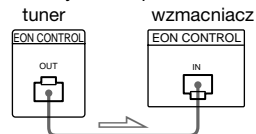


Podłącz białe wtyczki do białych (L - lewych) gniazdek, a czerwone wtyczki do czerwonych (R - prawych) gniazdek. Włóż wtyczki do końca do gniazdek. Niecałkowite włożenie wtyczki do gniazdka może powodować zakłócenia.



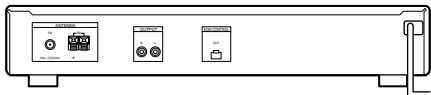
### Wskazówka (tylko ST-SE570)

Jeżeli posiadasz wzmacniacz produkcji firmy Sony z łączem EON CONTROL IN, użyj znajdującego się w wyposażeniu kabla połączeniowego EON, aby podłączyć łącze EON CONTROL OUT tunera do łącza EON CONTROL IN wzmacniacza. Umożliwi to korzystanie z funkcji EON (patrz str. 13) podczas odbioru programu z innych komponentów zestawu.



## Podłączenie kabla zasilania

Po wykonaniu wszystkich uprzednich podłączeń podłącz kabel zasilania do gniazdka ściennego.



do gniazdka ściennego

## Wybór wyświetlenia w języku niemieckim

Możesz wybrać pomiędzy wyświetleniem w języku angielskim i niemieckim. Fabrycznie nastawiony jest język angielski. Aby zmienić wyświetlenie na niemiecki, postępuj w/g poniższej instrukcji.

**1** Naciśnij **POWER** aby wyłączyć tuner.

**2** Trzymając wciśnięty przycisk numeryczny **2**, naciśnij **POWER** aby włączyć tuner.

Na wyświetlaczu pojawi się "Deutsch" (niemiecki).

**Aby przywrócić wyświetlenie w języku angielskim**

Powtórz powyższe czynności.

Na wyświetlaczu pojawi się "English" (angielski).

## Wprowadzanie do pamięci stacji FM automatycznie (Wybór auto-betyczny)

**(Tylko model europejski)**

Dzięki wyborowi auto-betycznemu możesz automatycznie wprowadzić do pamięci do 30 stacji FM i FM RDS w porządku alfabetycznym bez rozwlekości. Ponadto wybór auto-betyczny wprowadza do pamięci tylko stacje o najwyraźniejszym sygnale. Jeżeli chcesz wprowadzać do pamięci stacje FM lub AM (fale średnie i długie) jedną po drugiej, patrz "Programowanie stacji radiowych" na str. 8 i "Odbiór programów" na str.9.

**1** Naciśnij **POWER** aby włączyć tuner.

**2** Włącz wzmacniacz i wybierz funkcję **TUNER**.

**3** Naciśnij **AUTO BETICAL SELECT**.

Na wyświetlaczu pojawi się "Yes" (tak) i "No" (nie).

**4** Przekręć regulator **TUNING/SELECT** aby wybrać "Yes".

**5** Naciśnij ponownie **AUTO BETICAL SELECT**.

Tuner przeszuka i wprowadzi do pamięci wszystkie stacje FM i FM RDS w danym obszarze nadawania.

W przypadku stacji RDS tuner sprawdzi najpierw stacje nadające ten sam program i wprowadzi do pamięci tylko jedną z nich, tę o najsilniejszym sygnale. Wybrane stacje RDS zostają ustawione w porządku alfabetycznym w/g nazw serwisów programowych, do których należą, i opatrzone kodem programowania składającym się z dwóch znaków graficznych. Po dalsze szczegóły dotyczące RDS patrz str. 12.

Zwykłe stacje FM zostają oznaczone kodem programowania składającym się z dwóch znaków graficznych i wprowadzone do pamięci po stacjach RDS.

### Wskazówka

Aby zmienić lokalizację lub skasować zaprogramowaną stację, patrz na str.11. "Porządkowanie zaprogramowanych stacji" na.

### Uwagi

- Jeżeli przeprowadzisz się w inny obszar, powtórz czynności programowania stacji w nowym miejscu.
- Po dalsze szczegóły dotyczące nastajania wprowadzonych do pamięci stacji patrz str. 8.
- Nastawienie FM MODE zostaje wprowadzone do pamięci razem ze stacją.
- Jeżeli po wprowadzeniu stacji do pamięci przy użyciu wyboru auto-betycznego poruszysz antenę, dane przestaną być aktualne. W takim przypadku wprowadź stacje do pamięci ponownie.

## Programowanie stacji radiowych

Niniejsza część objaśnia, jak wprowadzić ręcznie do pamięci do 30 stacji FM lub AM (FM, MW lub LW; model europejski) pod kodami programowania składającymi się z liter (A, B lub C) i cyfr (1 - 0), jak np. A7. Możesz zaprogramować do 10 stacji pod każdą z trzech liter. Możesz użyć liter do rozróżnienia stacji zgodnie z rodzajem muzyki lub pasmem.

- 1** Nastaw stację FM lub AM (MW i LW), którą chcesz wprowadzić do pamięci (patrz "Odbiór programów" na str.9).
- 2** Naciśnij MEMORY.  
"MEMORY" pojawi się wraz z najniższym wolnym kodem wskazującym, że tuner jest gotów do zaprogramowania stacji.
- 3** Naciśnij SHIFT aby wybrać A, B lub C.  
Wybrana litera pojawi się na wyświetlaczu.
- 4** Naciśnij przyciski numeryczne (1 - 0).  
Tuner wprowadzi stację do pamięci pod wybranym przez siebie kodem programowania.
- 5** Powtórz czynności od 1 do 4 aby zaprogramować inne stacje.

### Wskazówki

- Jeżeli zaprogramujesz stację RDS nadającą informacje o nazwie stacji, jej nazwa zostanie automatycznie wprowadzona do pamięci pod zaprogramowaniem danej stacji (tylko model europejski).
- Jeżeli chcesz oznaczyć stację, postępuj w/g instrukcji opisanej w "Nadawaniu nazw zaprogramowanym stacjom" na str.11.

## Odbiór wprowadzonych do pamięci stacji

- 1** Upewnij się, czy tuner jest podłączony i stacje zaprogramowane.  
(Po szczegóły odnośnie podłączeń patrz str. 5 - 7, a programowania str. 7 lub niniejszą)
- 2** Włącz wzmacniacz i wybierz funkcję TUNER.
- 3** Naciśnij POWER aby włączyć tuner.
- 4** Naciska SHIFT aby wybrać A, B lub C.
- 5** Naciśnij pożądaną numer zaprogramowanej stacji (1 - 0).

Aby sprawdzić programy przez przeszukiwanie zaprogramowanych stacji

- 1** Naciskaj TUNE MODE aż do pojawienia się "PRESET" na wyświetlaczu.
- 2** Przekręć TUNING/SELECT.  
Przy każdym poruszeniu TUNING/SELECT zaprogramowana stacja zostaje odebrana, a jej dane (kod programowania, częstotliwość, nazwa stacji, itd.) pojawiają się na wyświetlaczu. Miernik sygnału wskazuje siłę sygnału stacji.

### Wskazówka

Aby nastroić nie zaprogramowaną stację, patrz "Odbiór programów" na str. 9.



## O systemie korzystania z menu

Niniejszy tuner posługuje się systemem korzystania z menu umożliwiającym nastawianie rozmaitych funkcji poprzez postępowanie zgodnie ze wskazówkami pojawiającymi się na wyświetlaczu. W celu korzystania z menu użyj następujących regulatorów.

Użyj	Aby
MENU	nastawić menu.
TUNING/SELECT	wyświetlić inne punkty programu lub dane.
ENTER	wybrać aktualnie wyświetlany punkt programu lub dane.
RETURN	powrócić do poprzedniego stanu menu.

## Wybór rodzaju wyświetlenia

Możesz wybrać rodzaj wyświetlenia spośród czterech następujących.

- Naciśnij MENU, a następnie przekręć TUNING/SELECT aż na wyświetlaczu pojawi się "Disp-Mode" (rodzaj wyświetlenia).**
- Naciśnij ENTER.**  
Na wyświetlaczu pojawi się "Select".
- Przekręć TUNING/SELECT aby wybrać rodzaj wyświetlenia.**  
pełne wyświetlenie/maksymalna jasność → pełne wyświetlenie/przyciemnione → skrócone wyświetlenie/maksymalna jasność → skrócone wyświetlenie/przyciemnione
- Naciśnij ENTER.**  
Ustawienie będzie działało aż do dokonania jego zmiany.  
Naciśnięcie jednego z przycisków głównego urządzenia spowoduje zmianę ze skróconego wyświetlenia na pełne przy zachowaniu wybranej jasności. Po upływie ok. 4 sek. wyświetlenie powróci do stanu uprzednio wybranego.

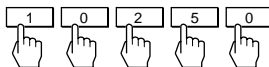
## Odbiór programów

Niniejszy tuner umożliwia bezpośrednie nastawienie częstotliwości stacji poprzez użycie przycisków numerycznych (strojenie bezpośrednie). Jeżeli nie znasz częstotliwości pożądanego stacji, patrz "Nastawianie programów przez przeszukiwanie stacji (strojenie automatyczne)" na str. 10.

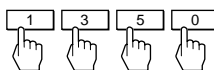
Zanim rozpoczniesz upewnij się, że anteny FM/AM są podłączone do tunera, jak to podano na str. 5 i 6.

- Naciskaj BAND aby wybrać FM lub AM (MW i LW).**
- Naciśnij DIRECT.**
- Naciśnij przyciski numeryczne aby nastawić częstotliwość.**

Przykład 1: FM 102.50 MHz



Przykład 2: AM 1350 kHz



**Aby nastawić inne stacje**

Powtórz czynności od 1 do 3.

### Wskazówki

- Gdy nastawisz stację AM (MW i LW), wyreguluj ustawienie anteny ramowej AM dla uzyskania najlepszej jakości odbioru.
- Jeżeli nie pali się wskaźnik STEREO, podczas odbioru programu stereofonicznego FM naciśnij FM MODE.
- Jeżeli nie możesz nastroić stacji i nastawione cyfry pulsują, upewnij się, czy nastawiłeś właściwą częstotliwość. Jeśli nie, naciśnij DIRECT i nastaw pożądaną częstotliwość. Jeżeli nastawione cyfry nadal pulsują, dana częstotliwość nie jest używana w twojej okolicy.
- Jeżeli nastawisz częstotliwość spoza przedziału strojenia, nastawiona wartość zostaje automatycznie podniesiona lub zmniejszona do najbliższej jej wartości objętej przedziałem strojenia.  
Interwały strojenia do strojenia bezpośredniego są następujące:  
FM: interwały 50 kHz  
AM: interwały 9 kHz (MW), interwał 1 kHz (LW)

## Odbiór programów (kontynuacja)

### Nastawianie programów przez przeszukiwanie stacji (strojenie automatyczne)

Strojenie automatyczne umożliwia szybkie nastawienie stacji bez potrzeby znajomości jej częstotliwości.

**1** Naciśnij **BAND** aby wybrać **FM** lub **AM** (**MW** i **LW**).

**2** Naciśnij **TUNE MODE** aby na wyświetlaczu pojawiło się **“AUTO TUNING”** (dla **ST-SE370** **“AUTO”**).

**3** Przekręć nieznacznie **TUNING/SELECT** i puść, gdy cyfry częstotliwości zaczną się zmieniać.

Przekręć regulator w prawo dla wyższych częstotliwości, a w lewo dla niższych.

Gdy tuner odnajdzie stację, strojenie zatrzyma się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się **“TUNED”**. Miernik sygnału wskazuje siłę sygnału stacji.

**4** Powtarzaj czynność **3** aż do nastawienia pożądanej stacji.

Aby wprowadzić stację do pamięci, patrz **“Programowanie stacji radiowych”** na str.8.

### Jeżeli nie możesz nastroić pożądanej stacji (strojenie ręczne)

Strojenie ręczne umożliwia przeszukanie wszystkich stacji nadawanych w każdym paśmie i nastawienie stacji o szczególnie słabym sygnale, których nie można nastroić automatycznie.

**1** Naciskaj **BAND** aby wybrać **FM** lub **AM** (**MW** i **LW**).

**2** Naciśnij **TUNE MODE** aby na wyświetlaczu pojawiło się **“TUNING”** (tylko **ST-SE570**).

Na wyświetlaczu nie powinno pojawić się **“AUTO”**. Dla **ST-SE370** naciskaj **TUNE MODE** dopóki na wyświetlaczu nic się nie pojawi.

**3** Przekręć **TUNING/SELECT** aż do nastrojenia pożądanej stacji.

Przekręć regulator w prawo dla wyższych częstotliwości, a w lewo dla niższych.

Miernik sygnału wskazuje siłę sygnału stacji.

### Uwaga

Strojenie zatrzyma się w momencie osiągnięcia najwyższej lub najniższej częstotliwości w danym paśmie.

## Wskaźniki dla lepszego odbioru FM

Niniejszy tuner posiada rozmaite funkcje zaprojektowane w celu polepszenia jakości odbioru. Najpierw spróbuj odbierać stację przy użyciu standardowych ustawień. Jeżeli jakość odbioru nie jest dobra, spróbuj zmienić jakość odbioru, aby otrzymać wyraźny sygnał. Podczas programowania stacji tuner wprowadzi do pamięci następujące regulacje wraz z częstotliwością.

### Ustawianie funkcji FM

Naciśnij **FM MODE** kilkakrotnie aby wybrać rodzaj odbioru. Wybierz auto stereo (brak wskaźnika) lub **“MONO”**.

- Auto stereo umożliwia odbiór programów stereofonicznych o silnych sygnałach. Naciśnij kilkakrotnie **FM MODE** aby znikło **“MONO”**.
- **“MONO”** umożliwia odbiór stacji o słabych sygnałach. Program odbierany będzie monofonicznie, ale z mniejszymi zakłóceniami.

### Sprawdzanie siły sygnału

Możesz korzystać z cyfrowego miernika sygnału do sprawdzania siły sygnału częstotliwości FM. Wyświetlenie obejmuje zakres od 16 do 70 dB (1  $\mu$ V napięcia częstotliwości radiowej = 0 dB). Aby osiągnąć sygnał o stosunku zakłóceń wystarczającym do odbioru programu stereofonicznego, polecamy odczyt ponad 50 dB. (Możesz również zmienić **FM MODE** podczas korzystania z miernika sygnału, aby wyznaczyć lepszą jakość odbioru.)

**1** Nastaw stację **FM**.

**2** Naciskaj **DISPLAY** aż do wyświetlenia cyfrowego miernika sygnału.

**3** Obróć antenę **FM** aby otrzymać najsilniejszy sygnał.

## Nadawanie nazw zaprogramowanym stacjom

Możesz przydzielić każdej zaprogramowanej stacji, z wyjątkiem stacji FM RDS, nazwę składającą się z do 5 znaków graficznych. Po nastrojeniu stacji jej nazwa pojawi się zamiast częstotliwości.

### 1 Naciśnij CHARACTER.

Na wyświetlaczu zapali się strzałka.

### 2 Przekręć TUNING/SELECT aby wybrać znak graficzny.

### 3 Gdy pojawi się pożądaný znak graficzny, naciśnij CHARACTER aby przesunąć strzałkę ku pozycji następnego znaku.

#### Jeśli się pomyliś

Naciśnij CHARACTER aż zapulsuje znak, który chcesz zmienić (każde naciśnięcie CHARACTER powoduje pulsowanie następnego znaku). Następnie przekręć TUNING/SELECT aby wybrać nowy znak.

### 4 Powtórz czynności 2 i 3 aż do pojawienia się na wyświetlaczu całej pożądaney nazwy.

### 5 Naciśnij MEMORY.

“MEMORY” pojawi się wraz z najniższym wolnym kodem wskazując, że tuner jest gotów do wprowadzenia stacji do pamięci.

### 6 Naciśnij SHIFT i jeden z przycisków programowania aby oznaczyć miejsce, w którym chcesz zaprogramować nazwę stacji.

#### Uwaga

Gdy przerwiesz nadawanie nazw na ponad 8 sekund, wyświetlenie powróci do normalnego stanu. W takim przypadku rozpocznij jeszcze raz od początku.

#### Wskazówka

Aby zobaczyć częstotliwość stacji, której nazwa została wyświetlona, naciśnij DISPLAY.

## Porządkowanie zaprogramowanych stacji

Tuner ułatwia ustawienie zaprogramowanych stacji w pożądanym porządku. Możesz uporządkować zaprogramowane stacje automatycznie w porządku alfabetycznym, w/g siły sygnału, kodu państwa lub pasma tunera. Możesz również użyć funkcji Move lub Erase do przemieszczania i kasowania określonych zaprogramowanych stacji.

### 1 Naciśnij MENU.

### 2 Przekręć TUNING/SELECT aż na wyświetlaczu pojawi się “Edit”, a następnie naciśnij ENTER.

Jeżeli w tym miejscu nie zaprogramowano żadnej stacji, na wyświetlaczu pojawi się “No Preset”.

### 3 Przekręć TUNING/SELECT aby wybrać jeden z następujących rodzajów sortowania:

Wybierz	Aby
Move	przemieścić pewne zaprogramowanie (patrz str.12).
Erase	skasować pewne zaprogramowanie (patrz str. 12).
Alphabet	ustawić zaprogramowane stacje w porządku alfabetycznym zgodnie z ich nazwami. Stacje nie opatrzone nazwami zostaną uporządkowane w/g częstotliwości, od niskiej do wysokiej.
Strength	uporządkować zaprogramowane stacje w/g siły ich sygnałów (tylko stacje FM). Stacje AM (MW i LW) zostaną uporządkowane w/g częstotliwości.
Country*	uporządkować stacje FM RDS z informacją PI** alfabetycznie w/g nazw krajów. Pozostałe stacje zostaną uporządkowane w/g częstotliwości.
Band	uporządkować zaprogramowane stacje w/g częstotliwości ich pasma (FM - AM (MW - LW)).

\* Tylko model europejski.

\*\* Identyfikacja programu (patrz str.13).

### 4 Naciśnij ENTER.

Tuner uporządkuje stacje, a następnie powróci do normalnej funkcji odbioru radiowego i będzie odbierał zaprogramowaną stację A1.

#### Uwaga

Niektóre kraje używają tego samego kodu państwowego i stacje z tych krajów mogą zostać ustawione razem.

## Porządkowanie zaprogramowanych stacji (kontynuowane)

### Przemieszczanie zaprogramowanej stacji

Możesz przenieść daną zaprogramowaną stację.

- 1 Wykonaj czynności od 1 do 3 opisane w rozdziale “Porządkowanie zaprogramowanych stacji” i wybierz “Move” z menu Edit, a następnie naciśnij ENTER.
- 2 Przekręć TUNING/SELECT aby kod programowania, który chcesz przemieścić, pojawił się na wyświetlaczu, a następnie naciśnij ENTER.
- 3 Przekręć TUNING/SELECT aby wybrać nową pozycję kodu programowania, a następnie naciśnij ENTER.

Wybrana przez Ciebie zaprogramowana stacja zostaje przeniesiona na nową pozycję, a wszystkie pozostałe stacje z tej grupy (np. “A”) przesuwać się dalej, aby zrobić dla niej miejsce.

Przykład: Jeżeli przemieszczasz A4 na A1.

Zaprogramowanie	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Częstotliwość	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Zaprogramowanie	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Częstotliwość	98.0	89.5	94.5	96.5	100.5	103.0	104.5	106.0

### Kasowanie zaprogramowanych stacji

Możesz skasować zaprogramowane stacje jedną po drugiej.

- 1 Wykonaj czynności od 1 do 3 opisane w rozdziale “Porządkowanie zaprogramowanych stacji” i wybierz “Erase” z menu Edit, a następnie naciśnij ENTER.
- 2 Przekręć TUNING/SELECT aby kod programowania, który chcesz skasować, pojawił się na wyświetlaczu, a następnie naciśnij ENTER.

Wybrana przez Ciebie zaprogramowana stacja zostaje skasowana z pamięci, a inne zaprogramowane stacje z tej grupy (np, “A”) przesuwać się do przodu, aby wypełnić powstałą lukę.

Przykład: Jeżeli kasujesz A1.

Zaprogramowanie	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Częstotliwość	89.5	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0

Zaprogramowanie	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Częstotliwość	94.5	96.5	98.0	100.5	103.0	104.5	106.0	

### Wskazówka

Jeżeli chcesz skasować wszystkie zaprogramowane stacje:

- 1 Wyłącz tuner.
- 2 Trzymając wciśnięty przycisk numeryczny 5 i AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) lub BAND (ST-SE370), naciśnij POWER aby włączyć tuner.

## Korzystanie z systemu danych radiowych (RDS)

(Tylko model europejski)

### Co umożliwia RDS

System danych radiowych (RDS) jest rodzajem serwisu radiowego umożliwiających stacjom radiowym nadawanie dodatkowych informacji wraz z regularnym sygnałem programu radiowego. Niniejszy tuner oferuje trzy użyteczne możliwości RDS: wyświetlenie informacji RDS; przegląd stanu ruchu drogowego, wiadomości i programów informacyjnych; lokalizację stacji w/g rodzaju programu. Odbiór RDS jest możliwy jedynie dla stacji FM.\*

### Uwaga

RDS może nie działać prawidłowo jeżeli nastawiona stacja nie transmituje właściwie sygnału RDS lub sygnał ten jest słaby.

\* Nie wszystkie stacje FM nadają serwis RDS i nie wszystkie oferują te same rodzaje serwisu. Jeżeli nie znasz dobrze systemu RDS, zwróć się po wyjaśnienia dotyczące usług RDS do lokalnych stacji w twojej okolicy.

### Odbiór programów RDS

#### Wybierz prosto stację z pasma FM.

Gdy nastroisz stację, która oferuje serwis RDS, wskaźnik RDS i nazwa stacji pojawiają się na wyświetlaczu.

## Wyświetlanie informacji RDS

Naciskaj **DISPLAY** aż pożądana informacja pojawi się na wyświetlaczu.

Wyświetlona informacja	Możesz
nazwa stacji*	zlokalizować każdą stację w/g nazwy (np. WDR) zamiast w/g częstotliwości.
częstotliwość*	zlokalizować każdą stację w/g częstotliwości.
zegar (system 24-godzinny)	wyświetlić bieżący czas.
rodzaj programu	zlokalizować dany rodzaj nadawanego programu. (Rodzaje programów, które możesz wybrać - patrz str. 14.)
radio tekst	wyświetlić wysłany przez stację RDS tekst.
identyfikacja programu	określić kraj pochodzenia każdego programu.
cyfrowy miernik sygnału*	sprawdzić siłę sygnału częstotliwości FM (po szczegóły patrz str. 10).

\* Niniejsza informacja wyświetlana jest także dla stacji innych niż RDS FM.

### Uwagi

- Jeżeli władze nadają komunikat o stanie pogotowia, na wyświetlaczu pulsuje "ALARM".
- Jeżeli stacja nie oferuje regularnego serwisu RDS, "NO..." (np "NO PTY") pojawi się na wyświetlaczu.
- Jeśli stacja nadaje dane radio tekstu, wyświetlenie będzie ukazywało dane w odcinkach przesyłanych przez stację. Prędkość zmian wyświetlenia zależy od prędkości emitowania danych przez stację.

## Przegląd stanu ruchu drogowego, wiadomości lub programów informacyjnych (EON)

(tylko ST-SE570)

Funkcja preferencji wobec innych sieci (EON) pozwala tunerowi automatycznie przełączyć się na stację nadającą komunikaty o stanie ruchu drogowego, wiadomości lub informacje. Po zakończeniu takiego programu tuner przełącza się ponownie na uprzednio odbieraną stację. Aby korzystać z tej funkcji upewnij się, czy uprzednio zaprogramowałeś stację.

### Aby przeglądać programy o ruchu drogowym

**1** Nastaw na zaprogramowaną stację FM RDS aby na wyświetlaczu zapaliły się wskaźniki RDS TP lub RDS TP EON.

**2** Naciśnij EON TA aby na wyświetlaczu pojawiło się "TA".

Każde naciśnięcie EON TA powoduje następujące zmiany:

TA (komunikat o ruchu drogowym) ↔ OFF  
Jeżeli tuner automatycznie przełączy się na program o ruchu drogowym, pulsuje wskaźnik TA. Jeżeli nie chcesz słuchać całości programu, naciśnij EON TA aby powrócić do uprzednio odbieranej stacji.

### Przegląd wiadomości i/lub programów informacyjnych

**1** Nastaw na zaprogramowaną stację FM RDS aby na wyświetlaczu pojawiło się RDS TP lub RDS TP EON.

**2** Naciśnij EON NEWS/INFO aby na wyświetlaczu pojawiło się "NEWS"- "INFO" lub "NEWS/INFO".

Każde naciśnięcie EON NEWS/INFO powoduje następujące zmiany:

NEWS → INFO → NEWS/INFO → OFF

Jeżeli tuner automatycznie przełączy się na wiadomości lub program informacyjny, pulsuje odpowiedni wskaźnik. Jeżeli nie chcesz słuchać całości programu, naciśnij EON NEWS/INFO aby powrócić do uprzednio odbieranej stacji.

## Korzystanie z systemu danych radiowych (RDS) (kontynuowane)

### Aby zatrzymać przegląd programu

Naciśnij EON TA lub EON NEWS/INFO podczas gdy tuner znajduje się w fazie gotowości do odbioru EON i wskaźnik zgaśnie.

#### Uwagi

- Jeżeli nastawisz stację AM (MW/LW) lub stację FM, która nie nadaje serwisu RDS, wybrany wskaźnik (TA, NEWS, INFO lub NEWS/INFO) zgaśnie i tuner przestanie być w fazie gotowości do odbioru stacji EON.
- “Weak Signal” (słaby sygnał) pojawia się, gdy wybrana stacja ma słaby sygnał. “Return” (powrót) pojawia się, gdy tuner próbuje ponownie nastroić stację o słabym sygnale.
- Wyłącz funkcję EON jeśli chcesz nagrywać bez przeszkód, w szczególności, gdy zamierzasz nagrywać używając timera.
- Jeżeli wybierzesz EON przed nastrojeniem stacji RDS, na wyświetlaczu pojawi się “No EON”.
- Jeżeli wykonasz podłączenia EON CONTROL z kompatybilnym wzmacniaczem produkcji firmy Sony, wzmacniacz automatycznie przestawi funkcję na TUNER zawsze, gdy tylko tuner odbierze pożądaną program podczas przeszukiwania.

## Lokalizacja programów o ruchu drogowym (poszukiwanie TA)

Tuner może lokalizować stacje bieżąco nadające wiadomości o ruchu drogowym spośród stacji RDS wprowadzonych do pamięci tunera.

### 1 Naciśnij MENU.

### 2 Przekręć TUNING/SELECT aż do ukazania się “Traffic” na wyświetlaczu, a następnie naciśnij ENTER.

Urządzenie znajdzie się w fazie poszukiwania (na wyświetlaczu będą się pojawiały na przemian “Search” i “Traffic”). Gdy tuner znajdzie komunikaty o ruchu drogowym przestanie przeszukiwać. Tuner odbiera każdą stację przez 8 sek.

### 3 Naciśnij ENTER, gdy tuner odbierze stację, której programu chcesz słuchać.

## Lokalizacja stacji w/g rodzaju programu (PTY)

Możesz zlokalizować pożądaną stację wybierając rodzaj programu. Tuner nastawi rodzaj programów nadawanych aktualnie spośród stacji RDS znajdujących się w pamięci tunera.

### 1 Naciśnij PTY.

### 2 Przekręć TUNING/SELECT aby wybrać pożądaną rodzaj programu.

Poniższa tabela podaje rodzaje programów do wyboru.

Rodzaj programu	Co usłyszysz
(Current) Affairs	Programy reporterskie rozszerzone na bieżące wiadomości
Alarm	Komunikaty o stanie pogotowia
Alarm Test	Używane tylko dla dynamicznego przełączenia
Children (’s programmes)	Programy dla młodzieży
Country Music	Programy muzyki country
Culture (Kultura)	Programy o kulturze narodowej lub regionalnej z zakresu, języka i zagadnień społecznych
Documentary	Programy dokumentalne
Drama	Słuchowiska radiowe i seriale
Education	Programy edukacyjne i porady
Finance	Reportaże z giełdy, handel itp.
Folk Music	Programy muzyki ludowej
Information	Programy oferujące informacje w szerokim zakresie tematów, zawierające tematykę konsumencką i porady lekarskie
Jazz Music	Programy jazzowe

Rodzaj programu	Co usłyszysz
Leisure	Programy o działalności rekreacyjnej, jak ogrodnictwo, wędkarstwo, gotowanie itp.
L (ight). Classical	Utwory instrumentalne i wokalne muzyki klasycznej, utwory chóralne
Easy Music	Muzyka łatwa ("Muzyka ze środka drogi")
National Music	Programy muzyki popularnej kraju lub regionu
News	Wiadomości
Oldies Music	Programy ze starymi przebojami
Other Music	Programy nie pasujące do żadnej z powyższych kategorii, jak rytm and blues i reggae
Phone In	Programy których uczestnicy wypowiadają się przez telefon lub na forum publicznym
Pop Music	Programy muzyki popularnej
PTY undefined	Wszelkie programy nie zdefiniowane powyżej
Religion	Programy o treści religijnej
Rock Music	Programy muzyki rockowej
Science (Nauka)	Programy z dziedziny nauk przyrodniczych i technologii
Social A (ffairs)	Programy o ludziach i nurtujących ich problemach
Sport (Sport)	Programy sportowe
S (erious). Classical	Wielkie utwory orkiestrowe, muzyka kameralna, opera, itp.
Travel	Programy podróżnicze. Nie dla komentarzy zawartych w TP/TA
Varied	Inne rodzaje programów, np. wywiady, gry panelowe, komedie
Weather	Informacja o pogodzie

### 3 Naciśnij PTY.

Tuner rozpocznie przeszukiwanie zaprogramowanych stacji RDS w poszukiwaniu programu (na wyświetlaczu będą się pojawiały na przemian "Search" i rodzaj programu).

Gdy tuner znajdzie program, którego szukasz, przestaniesz przeszukiwać. Zaprogramowane stacje nadające aktualnie wybrany rodzaj programu zostaną wyświetlone i tuner odbiera każdą stację przez 8 sek.

### 4 Naciśnij PTY, gdy tuner odbierze stację, której programu chcesz słuchać.

### Ostrzeżenia

#### O bezpieczeństwie

- Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka i przed ponownym użyciem zleć sprawdzenie urządzenia kwalifikowanemu personelowi.
- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania, dopóki nie zostanie odłączony przewód zasilający, nawet jeśli samo urządzenie jest wyłączone.

#### O źródłach zasilania

- Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że napięcie eksploatacyjne twojego urządzenia odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeżeli urządzenie ma być nie używane przez dłuższy okres czasu, wyłącz wtyczkę z gniazdka ściennego. Aby odłączyć przewód, pociągnij ujmując za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Wymiana kabla zasilania prądem zmiennym może być dokonana jedynie w kwalifikowanym punkcie usługowym.

#### O lokalizacji

- Ustaw urządzenie w miejscu zapewniającym wystarczającą wentylację, aby uniknąć przegrzania i w ten sposób przedłużyć możliwy okres eksploatacji jego komponentów.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w miejscu nasłonecznionym, szczególnie zakurzonej lub narażonej na wstrząsy mechaniczne.
- Nie umieszczaj na wierzchu obudowy nic, co mogłoby blokować otwory wentylacyjne i powodować wadliwe funkcjonowanie.
- Nie instaluj urządzenia w przestrzeni obudowanej, takiej jak półka na książki, czy wbudowana szafka.

#### Czyszczenie

Obudowy, panele i regulatory czyść miękką ściereczką lekko zwilżoną łagodnym detergentem. Nie używaj szorstkiej tkaniny, proszku czyszczącego oraz środków takich jak alkohol czy benzyna.

#### O ponownym pakowaniu

Nie wyrzucaj kartonu i innych materiałów opakunkowych. Można je będzie użyć jako idealnego opakowania podczas przewozu urządzenia. W przypadku wysyłki urządzenia zapakuj je tak, jak było zapakowane fabrycznie.

Jeżeli zaistnieją jakiegokolwiek problemy lub wątpliwości dotyczące niniejszego urządzenia, o których nie ma mowy w instrukcji obsługi, zwróć się po poradę do najbliższego punktu sprzedaży sprzętu Sony.

### W razie trudności

Jeżeli podczas użytkowania tunera wystąpi którykolwiek z poniższych problemów, odwołaj się do wskazówek niniejszej tabeli aby go usunąć. Jeżeli mimo podjętych kroków problem pozostaje, skonsultuj się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu Sony.

#### Brak dźwięku.

- Podłącz anteny.
- Nastaw źródło dźwięku na wzmacniaczu na TUNER.

#### Nie można nastroić pożądanej częstotliwości.

- Wyreguluj ustawienie anteny.
- Dla programów FM podłącz zewnętrzną antenę.
- Jeżeli się przeprowadziłeś, wprowadź ponownie stacje do pamięci.

#### Znaczny przydźwięk i/lub szum tłowy.

- Wyreguluj ustawienie i kierunek anteny.
- Nastrój właściwą częstotliwość.
- Dla programów FM podłącz zewnętrzną antenę.
- Odsuń tuner od źródła zakłóceń.

#### RDS nie funkcjonuje (Tylko model europejski).

- Upewnij się, czy nastawiona jest stacja FM.
- Wybierz silniejszą stację FM.

#### Na wyświetlaczu pojawia się "No Preset".

- Jeżeli przewód zasilania wyłączony jest z gniazdka ściennego przez ponad miesiąc, zawartość pamięci ulega skasowaniu. Wprowadź ponownie stacje do pamięci.

#### Program został zakłócony przez inny program/ Tuner automatycznie zaczyna przeszukiwać stacje (tylko ST-SE570).

- Działaj funkcja EON. Jeżeli przerywanie bieżącego programu jest nie pożądane, wyłącz funkcję EON.

#### Nie pojawia się właściwe wyświetlenie lub informacja.

- Wyłącz zasilanie. Trzymając wciśnięty przycisk numeryczny 5 i AUTO BETICAL SELECT (ST-SE570) lub BAND (ST-SE370), naciśnij POWER aby włączyć zasilanie ponownie. Spowoduje to skasowanie z pamięci wszelkich częstotliwości i przywróci na płytkę wyświetlacza zanikłe wyświetlenie (w języku angielskim).
- Skontaktuj się ze stacją radiową aby sprawdzić, czy aktualnie nadaje ona pożądany serwis. Jeśli tak, emisja może być chwilowo zakłócona.



## Dane techniczne

### Sekcja tunera FM

<b>Zakres częstotliwości</b>	87,5 - 108,0 MHz (stopień 50 kHz)
<b>Łączy anteny</b>	75 omów nierównoważnych łącznik wtykowy MKE

**Częstotliwość pośrednia** 10,7 MHz

**Czułość** wyciszenie od 26 dB  
(mono) 10,3 dBf,  
0,9  $\mu$ V/75 omów  
wyciszenie od 46 dB  
(stereo) 38,5 dBf,  
23  $\mu$ V/75 omów

**Czułość użytkowa (IHF)** 10,3 dBf,  
0,9  $\mu$ V/75 omów

**Odstęp psfometryczny** przy odkształceniu  
40 kHz  
74 dB (mono)  
69 dB (stereo)

**Odkształcenie harmoniczne**  
0,09% (mono)  
0,18% (stereo)

**Odpowiedź częstotliwościowa**  
30 Hz – 15 kHz  
(+0,5/-1,0 dB)

**Separacja** 45 dB na 1 kHz

**Selektywność** przy 400 kHz  
85 dB  
przy 300 kHz  
70 dB

**Wyjście** przy odkształceniu  
40 kHz  
600 mV

### Sekcja AM tunera

#### Zakres częstotliwości

<b>MW:</b>	ST-SE570: 522 - 1,611 kHz (stopień 9 kHz) ST-SE370: 531 - 1,602 kHz (stopień 9 kHz)
<b>LW:</b>	144 - 288 kHz (stopień 1 kHz)

**Częstotliwość pośrednia**  
450 kHz

**Czułość użytkowa** (z antena ramowa AM)  
**MW:** 200  $\mu$ V/m  
**LW:** 700  $\mu$ V/m

**Odstęp psfometryczny**  
**MW:** 54 dB  
(50 mV/m, 999 kHz)  
**LW:** 50 dB  
(50 mV/m, 216 kHz)

**Odkształcenie harmoniczne**  
0,3% (50 mV/m,  
400 Hz)

**Selektywność** 50 dB

#### Ogólne

**Zapotrzebowanie mocy**  
230 V prądu  
zmiennego 50/60 Hz

**Pobór mocy** 10 W

**Wymiary** 430 x 83 x 290 mm  
(szer./wys./głęb.)

**Ciężar** 2,5 kg

#### Wyposażenie

kabel audio (1)  
antena ramowa AM (1)  
antena przewodowa FM (1)  
kabel kontroli EON (tylko ST-SE570, 1)

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie  
bez uprzedzenia.





